

Wilheringer Kultursommer  
Events in der Stiftsscheune

6

Gesunde Seiten

Serie für das Wohlbefinden

25-29

Fotogebräuchtwagenmarkt

Ausgewählte KFZ-Angebote

31

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)



RM02A033996, Tel. 07272/3572-0, redaktion@news-online.at, P.b.b. Aneinen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding

 **SEAT**



**NEU!**  
SEAT jetzt in Eferding

**KNEIDINGER AUTO**  
GEN.BM

4070 Eferding, Bahnhofstraße 70  
Tel. 07272/75999, auto@kneidinger.at

# NEWS präsentiert Ortsreportage „UNSER EFERDING“

Aktuelles und Einkaufstipps aus der beliebten Bezirksstadt

10-21

**LAUSER**  
www.dielauser.at



Freitag  
**10. JULI**  
2015

**Trachtenrocknacht 3.0 am Mayrhoferberg**

DER BERG RUFT

Facebook logo  
HINKER music logo

Anzeige

**Neuübernahme**



Kocsis & Mate OG

Mehr Infos auf Seite 21

**25 Jahre**  
Verrückt nach IDEEN!



**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.  
[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

**JETZT KANN JEDES AUTO FAHRSPASS BRINGEN.**

WENN SIE ES GEGEN EINEN MAZDA3 EINTAUSCHEN.



**DER MAZDA3**  
JETZT BIS ZU € 2.500,- ERSPARNIS.\*

**STECKBAUER**

Eferding, Tel.: 0 72 72 / 26 82-0  
Neumarkt, Tel.: 0 77 33 / 50 14-0

[mazda@steckbauer.at](mailto:mazda@steckbauer.at)  
[www.steckbauer.at](http://www.steckbauer.at)



Der Mazda3 hat viel zu bieten: international ausgezeichnetes KODO-Design, vier effiziente Motorvarianten und ein Innenraumkonzept, das eine intuitive Kontrolle aller Funktionen ermöglicht. Sie würden jetzt gerne Ihren alten Wagen gegen einen Mazda3 tauschen? Gute Idee! Denn jetzt können Sie bis zu € 2.500 sparen.  
LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.

MEHR AUF MAZDA.AT

Verbrauchswerte: 3,9-5,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 104-135 g/km. Symbolfoto.

\*Eintauschbonus in Höhe von € 1.500,- bei Kauf eines Mazda3 und Eintausch Ihres Gebrauchtwagens. Bei Finanzierung über Mazda Finance zusätzlich € 1.000,- Finanzierungsbonus. Aktion gültig bis 30. September 2015. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## Editorial

Von Chefredakteur Harald Matousek



Sie wollen auch zu einem interessanten Thema schreiben? [matousek@news-online.at](mailto:matousek@news-online.at)

### TREUE-AUSZEICHNUNG der NEWS für MAZDA STECKBAUER!

Diesmal möchte ich das Editorial für einen ganz besonderen Menschen, für eine ganz besondere Firma widmen. Hier an diesem Platz wird aus Prinzip keine Werbung gemacht. So soll es auch in Zukunft bleiben.



*Franz Steckbauer bekommt von Chefredakteur Harald Matousek die kunstvolle TREUE-TROPHÄE überreicht.*

Auch dieser Artikel ist keinesfalls als Werbung gedacht. Aber auf alle Fälle sind diese paar Zeilen eine große Wertschätzung. 25 Jahre erscheint nun die NEWS jeden Monat. Seit 25 Jahren berichten wir aus der Region. Regelmäßig verteilt die Post – gratis für alle Leser – unsere NEWS und bringt sie direkt in die Häuser zu

den Lesern. Zu IHNEN! Dahinter steckt natürlich auch ein gewaltiger finanzieller Aufwand. Redaktion, Fotografen, Grafiker für Layout und Inseratengestaltung, Papier, Druck und Verteilung erzeugen seit Beginn der NEWS hohe Fixkosten. Ohne unsere Anzeigenkunden gäbe es keine Gratis-NEWS zum Lesen. Und wie in jedem Unternehmen sind unsere Stammkunden auch bei der NEWS von großer Bedeutung. Wir haben seit Jahrzehnten viele treue Kunden. Aber um nochmals auf meine Einleitung zurück zu kommen, es gibt eine Firma, die mit ihrer TREUE die höchste Auszeichnung unseres Unternehmens verdient hat. Das Autohaus MAZDA STECKBAUER schaltet seit 25 Jahren OHNE Unterbrechung in jeder Ausgabe immer auf der NEWS-Titelseite. Ich denke sogar, dass dies weltweit einzigartig ist. Dafür habe ich Herrn Franz Steckbauer persönlich im Rahmen des Sommerfestes der JW- Eferding und Frau in der Wirtschaft im Garten der Geheimnisse unsere TREUE-TROPHÄE übergeben. Nochmals Danke an Dich lieber Franz! ■

Ihre Meinung direkt an: [matousek@news-online.at](mailto:matousek@news-online.at)

### Firmenindex

Absolut Bar/Lounge	Seite	32	Leit Werke	Seite	17
Aigner Holz	Seite	14	Lindenhof Gasthaus	Seite	1/21
Alteneider Autohaus	Seite	31	Matousek & Matousek GmbH	Seite	1/40
Bauernfeind	Seite	37	Mercedes Toferer	Seite	15
Betten Ammerer	Seite	20	Mittermair Baumeister	Seite	18
Birek Rechtsanwält	Seite	9	Moser Catering	Seite	9
Danner Ford	Seite	31	Mosthof 3er Berg	Seite	7
DJ Mad Max	Seite	38	Napoleonhof Nightclub	Seite	37
Dolenz Hoib Sonnenschutz	Seite	4	Rosenauer VW	Seite	22
EFKO	Seite	19	RVG Rabanser	Seite	17
Eschböck Autohaus	Seite	4	Schröcker Skoda	Seite	6
FF Mayrhoferberg	Seite	1/5	SHB Elektro	Seite	23
Flohmärkte Eferding	Seite	12	Steckbauer Mazda	Seite	1
FPÖ Grieskirchen/Eferding	Seite	6	Stöcker Fashion & Sport	Seite	3
Goldentime Saunaclub	Seite	33	Toferer Audi-VW	Seite	38
Hofbauer Taxi	Seite	30			
Holzinger & Partner STB	Seite	18	<b>Gesunde Seiten</b>		
Kaiserschut BügelSERVICE	Seite	13	Hillisch Haut Chirurgie	Seite	25
Kneidinger Autohaus	Seite	1/16	Injoy Eferding	Seite	29
Kriegerer Renault	Seite	31	IPoR Ritzberger	Seite	27
Leithner Autohaus	Seite	11	Moser Bäckerei	Seite	26

## Bürgermeistertag bei BNI Trattnachtal

### Interessante Frühstücks-Gespräche

Am 26. Juni 2015 um 7 Uhr in der Früh fanden sich neun Bürgermeister aus der Region bei dem im Oktober 2014 gegründeten BNI Trattnachtal zum Frühstück ein. BNI bedeutet „Business Network International“ und ist weltweit der erfolgreichste Zusammenschluss von Unternehmern mit dem Zweck, Netzwerke zu bilden. Obmann Helmut Reichetseder begrüßte die Bürgermeister und Vizebürgermeister

Josef Sturmair, Karin Meindlhumer, Franz Kieslinger, Maria Pachner, Siegfried Straßl, Gerhard Schaur, Ing. Wolfgang Klinger, Alois Zauner und Thomas Steinerberger. Bereits in der Früh gab es interessante Gespräche. Der Leitspruch von BNI lautet: „Wer gibt gewinnt“. Das Chapter BNI Trattnachtal hat inzwischen 33 Mitglieder, die sich wöchentlich jeden Freitag um 6.45 Uhr im AKZENT in Wallern treffen. ■



Foto: BNI Trattnachtal

Neun Bürgermeister folgten der Einladung zum BNI Trattnachtal Frühstück.

Fühl Dich NEU

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

**WIR GRATULIEREN!**



Ich möchte Dir zu deinem Jubiläum gratulieren! Du und Dein kreatives Team habt uns vom ersten Tag immer perfekt beraten und betreut. Ganz besonders gefällt uns Eure Vielseitigkeit. Wir werben erfolgreich in Eurer Zeitung NEWS und können so optimal die Themen an den Leser in der Region bringen. Auch unsere Autobeschriftungen wurden immer zur vollsten Zufriedenheit realisiert. Wir werden bald mit unserem Zubau im INJOY Eferding beginnen und benötigen dort sicher wieder die hochwertigen Wärmeglasfolien auf den großen Glasfronten."

**Florian Taugwalder**  
Inhaber



**NEWS**

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

**Matousek & Matousek**

Werbe- und Medienunternehmen. Ideen seit 25 Jahren.

[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

# WIR FEIERN SOMMER-SCHLUSSVERKAUF



VeraMont

COOLE MODE & COCKTAILS  
ZU COOLEN PREISEN!

— AB SOFORT BIS —

# 50%\*

AUF ALLE MARKEN-SOMMERKOLLEKTIONEN

ERLEBEN SIE MODE, SPORT\* & LEBENSFREUDE AUF 5.000 m<sup>2</sup> IN EFERDING!

**FRUCHTIGE COCKTAILS NUR 2€!**  
(AUCH ALKOHOLFREI)

**1 GRATIS  
WELZER-EISKUGEL FÜR KINDER**  
(VERSCHIEDENE SORTEN)



**STÖCKER**  
FASHION AND SPORTS

A-4070 **Eferding** • Linzerstraße 60 • Tel. 07272 2396  
Öffnungszeiten: Mo - Sa 9 bis 18 Uhr • [www.stoecker.at](http://www.stoecker.at)

## Die lange Nacht des Tons

In der TonWerkStatt in Hartkirchen

Am Samstag, den 25. Juli ab 17 Uhr findet in der TonWerkStatt in Hartkirchen die lange Nacht des Tons statt. Modellieren, Pittfire und Rakubrand mit Beate Freudenberg und Irene Turner stehen dabei am Programm. Anmeldung erforderlich unter Tel. 0664/ 5615833 - begrenzte Teilnehmerzahl. Preis: EUR 95,- / Glasieren (und Brand) der modellierten Werke zu einem

anderen Zeitpunkt sind nicht inkludiert. Bei Schlechtwetter am Samstag, 1. August 2015. **Offene Werkstatt** für Neugierige, Interessierte, Kreative - freies Arbeiten (Erwachsene) wird jeden Mittwoch von 17- 21 Uhr für EUR 5,- pro Person/pro Stunde angeboten. Ein **freies Werken für Kinder** wird normalerweise

jeden 1. Mittwoch im Monat, von 15-17 Uhr abgehalten: 5. August, 2. September, 14. Oktober, 4. November, 9. Dezember 2015. EUR 5,- pro Person/pro Stunde. **Individuelle Werk-Termine** ab 5 Personen sind individuell möglich, in der Werkstatt oder bei Ihnen zu Hause. Bitte um telefonische Anmeldung unter Tel. 0664/ 561583, [www.tonwerkstatt.net](http://www.tonwerkstatt.net). ■



Irene Turner von der TonWerkStatt in Hartkirchen.

## Konzert im Garten der Geheimnisse

Hörgenuss vom Vokalensemble „Credible Style“

Einen besonderen Musikgenuss im herrlichen Ambiente des Garten der Geheimnisse in Stroheim bieten die Musiker des Vokalensembles „Credible Style“ am Sonntag, den 12. Juli um 15 Uhr. Unterstützt wird das Ensemble von dem Pianisten Stefan Gurtner aus Schärding. Das von Carmen Fallwickl ins



Foto: Stefan Raimersdorfer

Das Vokalensembles „Credible Style“ mit Stefan Gurtner; Michael Zimmer; Carmen Fallwickl, Paul Dostal und Gerald Ritt.

Leben gerufene Ensemble verwendet bekannte Lieder und versetzt diese mit eigener, ihnen angepasster Note. Im Repertoire befinden sich moderne Lieder aus Austropop sowie Klassiker der Rock- und Popgeschichte. Das alljährliche Konzert entpuppt sich

vor allem bei Schönwetter als ideale Gelegenheit zum Picknicken. Bei Schlechtwetter findet das Konzert im wunderschönen und bestuhnten Zusatzgebäude des Gartens statt. Garteneintritt: EUR 4,-, Konzerteintritt: freiwillige Spenden. ■

Seit über 50 Jahren Ihr verlässlicher Opel-Partner

# WAHNSINNIC VERNÜNFTIG.



JETZT schon ab  
**€ 8.990,-**



Der neue **KARL**

Mit 5 Türen und auch sonst allem.

Triff den neuen KARL. Mit bis zu 5 Türen, viel Platz, 6 Airbags, Park- und Berganfahrassistent sowie vielen weiteren attraktiven Vorteilen – alles deutsche Ingenieurskunst. Mehr auf [opel.at](http://opel.at)

Verbrauch gesamt in l/100 km: 4,3–4,5; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 99–104.

**Opel Eschlböck**

4731 Prambachkirchen 07277 / 2317  
[www.auto-eschlboeck.at](http://www.auto-eschlboeck.at)

Besuchen Sie unseren Schauraum in Scharten.

Ihr Ansprechpartner in Bereich Sonnenschutz!

- Planung
- Beratung
- Ausführung
- Service- und Reparaturarbeiten



**Dolenz**  
SONNENSCHUTZ *Hoiß*

4612 Scharten, Tel.: 07272 59059

**Damit Qualität ganz oben steht!**

## Betriebsratsteam für neues Pflegeheim

Vom Start weg Unterstützung für Beschäftigte

Parallel zur Eröffnung des Bezirksalten- und Pflegeheims Hartkirchen wurde auch eine betriebliche Interessensvertretung für ArbeitnehmerInnen gewählt. Das Betriebsratsteam hat mit der überwältigenden Mehrheit von weit über 90 Prozent die Zustimmung der

Angestellten erhalten. ÖGB-Regionalsekretär Peter Schoberleitner gratulierte dazu herzlich: „Den Beschäftigten des neuen Hauses ist von Vorneherein klar, dass eine adäquate Vertretung ihrer Interessen ohne BetriebsrätInnen schwer umsetzbar ist“. Im Hartkirchner Heim werden gerade Arbeitsabläufe und Prozessabstimmungen geprobt und evaluiert, um für die zukünftige



(v.l.) Das neue Betriebsratsteam: Peter Schoberleitner (ÖGB), Erich Maier, Birgit Landeshammer (Vorsitzende), Brigitte Allersdorfer und Markus Reif.

tige Zusammenarbeit aller Beteiligten eine gute Basis zu schaffen. Das Betriebsratsteam ist damit ein wichtiger Ansprechpartner sowohl für die Belegschaft als auch für die Heim- und Pflegedienstleitung. Betriebsratsvorsitzende Birgit Landeshammer freut sich über den Erfolg und ist zuversichtlich, bevorstehende Aufgaben gemeinsam gut bewältigen zu können. ■

## Werke der Künstlergilde Eferding präsentiert

Ausstellung in Lenzing zeigt „Einblicke“

Beeindruckt von der Vielfalt und Qualität der Werke zeigten sich die Besucherinnen und Besucher bei der Vernissage der Ausstellung „Einblicke“ im Kulturzentrum Lenzing am 11. Juni 2015. Die verschiedenen künstlerischen Positionen stellen nicht nur einen Blick auf die Welt vor, sie zeigen auch die unterschiedlichen Zugänge, Sichtweisen und Darstellungsmöglichkeiten der Kunstschaffenden. Vizebürgermeisterin Margareta Thürschmid betonte ihre Freude an dieser „hochkarä-

tigen und gelungenen Auftaktveranstaltung der Lenzinger Kulturtage“. Einen Einblick in die Geschichte der Künstlergilde gab Eröffnungsredner Mag. Peter Schwarz. Natürlich stellte er auch die einzelnen Künstlerinnen und Künstler mit persönlichen Worten vor. Die Ausstellung kann noch bis Ende August im Kulturzentrum Lenzing (Johann-Böhm-Straße 1, 4860 Lenzing) besichtigt werden. Öffnungszeiten sind: Dienstag – Samstag: 10-14 Uhr und Sonntag: 10-15 Uhr. ■



(v.l.) Die Ausstellenden der Künstlergilde Eferding: Wolfgang Schwarz, Alfred Raab, Evelyn Kreinecker, Karin Hehenberger, Fritz Karl, Dietmar Mayr, Nichole Hochholzer, Siegfried Gumpelmaier, Georg Wagner mit Vizebürgermeisterin Margareta Thürschmid und Mag. Peter Schwarz.

## Der Berg ruft!

Die Aussichtswarte am Mayrhoferberg lockt mit herrlichem Panoramablick



**Panoramablick am Tag, Partystimmung am Abend - der Mayrhoferberg in Stroheim spielt vom 10. bis 12. Juli alle Stücke.** Die FF Mayrhof-Reith lädt auch heuer wieder zum beliebten Zeltfest auf den Mayrhoferberg. Bei der Trachtenrocknacht 3.0 am Freitag geht es in Dirndl und Lederhosen mit den „Lausern“ zünftig zu.

Am Samstag heizt die Partyband „K'S LIVE“ den Festlgern ein. Mit dem Zu- und Heimbringdienst kommen samstags alle gut zum Fest und wieder nach Hause - um

nur € 5,- pro Fahrt inkl. Eintritt (Infos auf [www.feuerwehr-mayrhofreith.at](http://www.feuerwehr-mayrhofreith.at)).

Zum Frühschoppen am Sonntag lockt nicht nur die „Strona Musi“. Vor- oder nachher lohnt sich auch ein Besuch der Aussichtswarte, um den traumhaften Fernblick zu genießen.

Der Mayrhoferberg ist das ganze Jahr über einen Besuch wert und ein attraktives Ausflugsziel für Wanderer, Läufer, Spaziergänger, Biker und Langläufer. Auf bald in Stroheim, denn DER BERG RUFT! ■ Anzeig

**ORTHO**  
SCHUHTECHNIK

ORTHOPÄDISCHE SCHUHE & EINLAGEN  
MASSSCHUHE, SCHUHZURICHTUNGEN  
MOBILE ANALYSEN & MESSUNGEN  
ALLE KASSEN



**Ob Wandern oder Laufen,  
wir fertigen den richtigen  
Heilbehelf für Sie.**

Der Orthopädie-Schuhmacher-Meister  
kombiniert handwerkliches Geschick  
mit fundiertem Fachwissen,  
Beratung und offener Kommunikation.

ORTHO Schuhtechnik Stadtplatz 32, 4070 Eferding  
Telefon: 0664/4263792 | E-Mail: [t.matuschek@ortho-schuhtechnik.at](mailto:t.matuschek@ortho-schuhtechnik.at)  
[www.ortho-schuhtechnik.at](http://www.ortho-schuhtechnik.at)

... DANN GEHEN SIE GUT!

## FPÖ: Bürokratie abbauen und Wirtschaft stärken



Foto: FPÖ

FPÖ-Bezirksparteiobmann **LA**bg. Bgm. Ing. Wolfgang Klinger.

Im Ranking der Wettbewerbsfähigkeit des Schweizer IMD hat Österreich nun wieder 4 Plätze verloren. Die Prognose für das heurige BIP-Wachstum des IHS rechnet mit einem Zuwachs von maximal 0,7%. Des Weiteren wird ein weiterer Anstieg der Arbeitslosigkeit befürchtet. „Wir sind nun in den Rankings ins Mittelmaß abgerutscht. Ein wichtiger Schritt zur Anku-

belung der Wirtschaft ist der Abbau der Bürokratie“, so Klinger. Nach Schätzungen des niederländischen Büros für wirtschaftspolitische Analysen würde in Österreich das BIP um 1,8 Prozent steigen, wenn der Verwaltungsaufwand um 25 Prozent verringert werden würde.

„Der bereits vor 10 Jahren abgehaltene Österreich Konvent hat dazu bereits Grundlagen zum Bürokratieabbau geschaffen.

Es gibt viele Vorschläge von Experten, wie man der Bürokratie Herr werden könne. Der falsche Weg ist es, dass man Unternehmer mit Registrierkassenpflicht, Kontenöffnung, Allergenverordnung, usw. immer mehr belastet.

Es ist höchste Zeit, den Abbau der Bürokratie massiv anzugehen“, so Klinger abschließend. ■

Anzeige

## Wilheringer Kultursommer 2015

### Kultursommer-Veranstaltungen in der Stiftsscheune

„AKANTIS – die versungene Welt“ eine konzertante Show der A-Cappella Gruppe findet am **15. August 2015 um 20 Uhr** statt. Die Vierkanner haben einen Traum. Um den zu verwirklichen, brechen sie in ihrem 6. Programm auf in neue STIMM-ensio-nen und begeben sich auf eine abenteuerliche Reise in ein sagenumwobenes Land. Aber der Weg dorthin ist weit und so werden Sie sich mit den Vierkannern durch einen Dschungel aus Pop, Schlager und Eigenkompositionen durchacappellisieren, um nach „AKANTIS – Die versungene Welt“ zu gelangen.

„Die Alpenoberkraner“ - Open Air vor der Stiftsscheune bei Schönwetter, bei Schlechtwetter in der Stiftsscheune mit Moderation von Leo Walch am **22. August um 20 Uhr**. Sehen und hören Sie

die Alpenoberkraner live und erleben Sie die Freude an den musikalischen Darbietungen und das meisterliche Können der sympathischen Vollblutmusiker.

Eintritt pro Veranstaltung: Vorverkauf EUR 20,- Abendkasse EUR 23,- / Ermäßigung für Schüler, Studenten, Lehrlinge und Personen mit Behinderung EUR 3,-. Karten und Infos am Gemeindeamt Wilhering, Frau Pachinger, 07226/ 2255-12, gerlinde.pachinger@wilhering.at. ■



Foto: Alpenoberkraner

Die Alpenoberkraner kommen am **22. August in die Stiftsscheune Wilhering**.

## Weinfest im Theater Meggenhofen

### Weingenießer tauchen ihre Nase tief ins Glas

Verbringen Sie entspannte Stunden beim Weinfest am Samstag, den 18. Juli 2015 ab 18:00 Uhr im Theater Meggenhofen. Verkosten und philosophieren Sie mit renommierten öster-

reichischen Winzern. Lassen Sie sich nicht nur vinophil sondern auch kulinarisch verwöhnen. Weiter Informationen unter [www.weinkraft.at](http://www.weinkraft.at) oder Tel. 0664/ 438 32 62. ■



Foto: privat

Beim Weinfest werden edle Tropfen von renommierten österreichischen Winzern angeboten.

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



TRAVEL IN STYLE.



### Der neue ŠKODA Superb.

„Travel in style. Travel in space.“ – Raum in seiner schönsten Form. Erleben Sie den neuen Superb.

Jetzt bei uns Probe fahren.

Details bei Ihrem ŠKODA Berater. Symbolfoto. Stand 06/2015.

### ŠKODA SCHRÖCKER

4984 Weilbach Ellreching 3 Tel. 07757/7002 [www.schrocker.at](http://www.schrocker.at) 4952 Weng/Innkreis Hauptstraße 17 Tel. 07723/5600 4710 Grieskirchen Moosham 40 Tel. 07248/62133

Verbrauch: 4,1-7,0 l/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emission: 106-165 g/km.

# 3er Berg: Qualitätsobstweine mit dem „CULINARIX“ prämiert

## Clemens Kreinecker erzielt vier Topplatzierungen

Der Lebensmittel-Cluster OÖ - eine gemeinsame Initiative von WKOÖ sowie Wirtschafts- und Agrarressort des Landes - in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftskammer OÖ und Vertretern der gewerblichen Wirtschaft zeichneten heuer zum dritten Mal Mostspezialitäten mit dem CULINARIX aus. Erstmals und österreichweit einzigartig waren ausschließlich Qualitätsobstweine (Moste, die besonders strenge Kriterien erfüllen müssen) zugelassen.

**1x Mal Gold und 3x Mal Silber**  
Clemens und Agnes Kreinecker aus Alkoven - Inhaber Mosthof 3er Berg

in Haibach/D. - gewannen mit ihren Spitzenmosten gleich vier Medaillen: In der Kategorie „Apfel Diverse“ (mit Pinova) Gold, in der Kategorie „Apfel-/Birnenmost“ (mit Naturwunder) sowie in der Kategorie „Apfelmost/Streuobst“ (mit Bohnapfel) und in der Kategorie „Birnenmost“ (mit Speckbirne) jeweils Silber.

Als Erfolgsgeheimniss verrät Clemens Kreinecker: „Ein ordentlicher Schnitt damit Licht in den Baum kann und das Obst gut reift ist wichtig und natürlich immer sauber arbeiten.“ ■

Anzeige



Das **ATV**  
Fernsehteam dreht am  
**29. Juli** ab 18 Uhr



Am Berg 3, 4083 Haibach/D.  
07279 / 85 4 77  
0699 / 150 45 607  
office@3erberg.at  
www.3erberg.at

Die Heurigsaison Öffnungszeiten  
Mi. - Sa. 16-22 Uhr  
Sonn- und Feiertags 11-22 Uhr



**JVP JUNGE ÖVP**  
Eferding & Umgebung presents



als Open-Air Kino

**16. Juli 2015**  
Ersatztermin 19. Juli

Vorprogramm ab 20:00 Uhr  
**Beginn: 21:30 Uhr**  
Freier Eintritt

Stadtplatz Eferding



## Gott in der Zeit des Menschen.

Von Mag. Albert Scalet  
albert.scalet@dioezese-linz.at



## „Richtet nicht ...!“

„Tötet diese Drecksau sofort!“, „Nicht verhaften! Die Ratte gleich auf der Straße erschlagen!“, so war es auf facebook-Postings nach der Amokfahrt eines 26-Jährigen in Graz zu lesen. Bei allem Unverständnis und Entsetzen, das diese Tat auslösen musste: Ist es gerechtfertigt, in dieser Weise über einen anderen Menschen zu sprechen? Denn so unfassbar diese Tat auch ist: Es handelt sich um einen Menschen, der sie begangen hat – und kein Stück Vieh. Was muss in diesem Menschen vorgegangen sein, welche Verletzungen hat er möglicherweise in seinem Leben erfahren, um zu einer solchen Tat fähig zu sein? Wir wissen es nicht. Deshalb sollten wir uns auch kein vorschnelles Urteil bilden.

Damit soll keineswegs der Schmerz der Angehörigen relativiert werden. Jeder halbwegs empfindsame Mensch kann erahnen, wie es ihnen in dieser Situation geht, und auch ihre Wut und Trauer verstehen. Ich bezweifle nur, dass solche Hasstiraden aus ehrlichem Mitgefühl kommen. Und wenn dieser Vorfall dazu benutzt wird, um den Hass gegen Ausländer und Moslems zu schüren oder politisches Kleingeld daraus zu schlagen, dann ist den Angehörigen damit sicher nicht geholfen. Im Gegenteil: Sie werden ein weiteres Mal zu Opfern, weil sie für eigene Zwecke vereinnahmt werden. In der Bibel gibt es die so genannten „Fluchpsalmen“, in de-

nen der Beter Gott um die Beseitigung seiner Feinde anfleht. „Sie sollen vergehen wie verrinnendes Wasser“, heißt es da etwa, oder: „Gieß über sie deinen Grimm aus!“ Auf den ersten Blick klingen diese Bitten nicht viel anders als die genannten Postings. Und doch besteht ein fundamentaler Unterschied: Sie sind ein Gebet. Den Psalmen ist nichts Menschliches fremd. Auch so urmenschliche Gefühle wie Wut und Verzweiflung dürfen sein, wie sie angesichts der Bedrängnis durch „Feinde“, also durch Menschen, die einem nicht gut gesinnt sind, nur allzu verständlich sind. Aber hier wendet sich der betende Mensch an Gott – auch mit seinen Hassgefühlen, die er im Innersten hegt (und wer tut das nicht hin und wieder?). Er überlässt das Schicksal des Feindes letztlich Gott.

„Richtet nicht!“, sagt Jesus. Das strafrechtliche Urteil werden die weltlichen Gerichte sprechen. Aber das menschliche Urteil sollten wir lieber Gott überlassen. Denn er allein weiß, was in einem Menschen vorgeht, und ihm ist es zuzutrauen, dass er auch einen verlorenen Menschen noch „richten“ kann.

Ihr  
Mag. Albert Scalet  
Pfarrassistent in Stroheim ■

## 140 Einsatzkräfte übten im Institut Hartheim

### Großübung in der Gemeinde Alkoven

Per automatischen Brandmeldealarm wurden die Kräfte der Freiwilligen Feuerwehr Alkoven am 27. Juni 2015 um 9 Uhr ins Institut Hartheim alarmiert. Dies war die Ausgangslage für eine beginnende Alarmstufe II – Einsatzübung gemäß des Sonderalarmplans für diesen großen Gebäudekomplex in der Gemeinde Alkoven. Dort wird eine große Zahl an körperlich und geistig beeinträchtigten Menschen gepflegt und betreut. Mit der Alarmstufe II wurden neben der Feuerwehr Alkoven auch die Feuerwehren Polsing, Eferding (2. Hubrettungsgerät), Marchtrenk (3. Hubrettungsgerät) sowie Schönering, Fraham und Axberg in Marsch ge-

setzt. Ebenso erfolgte die Alarmierung von Rotem Kreuz Wilhering und dem Samariterbund Alkoven. Aufgrund der Größe der anlaufenden Übung erfolgte die Aufteilung in zwei Einsatzabschnitte. Kommandant-Stellvertreter 1 (Markus Unter) und 2 (Wolfgang Beisl) erhielten je einen Abschnitt, Feuerwehrkommandant Abschnittsbrandinspektor Markus Wieshofer übernahm die Gesamtein-satzleitung. Rotes Kreuz und Samariterbund nahmen den Aufbau ihrer Verletzten-Versorgungsplätze in Angriff. Vor allem der Umgang mit beeinträchtigten Menschen ist für Einsatzkräfte eine nicht alltägliche Situation. ■



140 Einsatzkräfte übten für den Ernstfall im Institut Hartheim.

## Gallspacher Bummelnächte

### Rahmenprogramm für Alt und Jung

Die Gallspacher Bummelnächte finden bei Schönwetter jeden Donnerstag noch bis 13. August 2015 von 19:00-23:00 Uhr am Hauptplatz in Gallspach statt. Dabei stehen eine Hüpfburg, Basteln mit Kindern, Kutschenfahrten, Asphaltstock-schießen, Go-Kart Rennen, Kisten-

hochstapeln, Fußball-Ballspiele, Geschicklichkeitsspiele und vieles mehr auf dem Programm. Für die Bewirtung sorgen das Hotel Wienerhof, Cafe Pub S'Gallspacher, Weinkraft Meindlhumer und Lars Boje. Eintritt: frei. Info-Hotline: 0664/4901091. ■



In Gallspach werden wieder die Bummelnächte veranstaltet.

## Ferienprogramm in St. Marienkirchen/P.

Lange Ferien, buntes Programm!



Fotos: OÖ Familienbund

Ein buntes Ferienangebot bietet der OÖ Familienbund in St. Marienkirchen/P.

Die Sommerferien stehen vor der Tür und die Suche nach einer guten Betreuung für die kleinen und einer sinnvollen Beschäftigung für

die großen Kids stellt Eltern jedes Jahr aufs Neue vor eine Herausforderung. Die Familienbund-Ortsgruppe St. Marienkirchen a.

d. Polsenz hat von 11. Juli bis 13. September erneut ein buntes Ferienangebot für Kinder zwischen drei und 16 Jahren zusammengestellt und freut sich auf viele Teilnehmer. „Sport und Natur für die ganze Familie stehen bei Halb- und Ganztagesprogrammen in St. Marienkirchen im Vordergrund. Die Kinder sollen sich wohlfühlen und Spaß haben“, sagt OÖ Familienbund-Landesobmann LAbg. Mag. Thomas Stelzer.

Informationen und Anmeldung unter gerhard.angster@aon.at sowie Tel. 0676/ 93 56 734. ■

## 24-Stunden-Radmarathon

Am 11. und 12. Juli 2015 in Grieskirchen

Mit dem jährlichen 24-Stunden-Radmarathon, der am 11. und 12. Juli seine bereits 13. Auflage erlebt, ist die Radsportbegeisterung längst in der Bezirkshauptstadt Grieskirchen zuhause. Zuletzt vier Mal in Folge und bereits fünf Mal insgesamt wurde dieses Rennen von den Teilnehmern höchstpersönlich zum besten Radmarathon Österreichs gewählt. Erfolgs-

garant dafür ist das unermüdlige Engagement des einheimischen Radclubs. Die Strecke führt in einem Rundkurs über 21,5 km von Grieskirchen über Pollham, Richtung St. Marienkirchen/P. und Bad Schallerbach wieder zurück auf den Stadtplatz in Grieskirchen. 173 Höhenmeter werden in einer Runde bewältigt. Die Siegerehrung des 6h-Rennens findet am

Samstag 11. Juli um 20 Uhr und des 24h-Rennens am Sonntag, 12. Juli um 14 Uhr am Kirchenplatz statt. Jugend EZF ist am Samstag 11. Juli um 14 Uhr. Neben einem bunten Rahmenprogramm für die Besucher wird auch für die Versorgung der Radteilnehmer bestens gesorgt. Informationen unter [www.radmarathon-grieskirchen.at](http://www.radmarathon-grieskirchen.at). ■



## Änderungen im Erbrecht geplant

In den letzten Wochen ist der Gesetzesentwurf zum Erbrechts-Änderungsgesetz 2015 veröffentlicht worden. Es handelt sich um vorläufig geplante Änderungen, die jedoch sehr gravierend sein können, insbesondere im Pflichtteilsrecht. Beispielfhaft seien angeführt:

- Erweiterung der Erbnunwürdigkeitsgründe
- Strengere Regeln bei der Verfassung fremdhändiger Testamente
- Außerordentliches Erbrecht der Lebensgefährten
- Stundungsmöglichkeit (Ratenzahlung) bei Pflichtteilsansprüchen
- Beim Pflichtteilsrecht neue 10-Jahresfrist bei Schenkungen
- Pflichtteilsanspruch von Eltern und Großeltern des Verstorbenen entfällt
- Pflichtteil muss nicht mehr in allen Fällen in Geld bestehen
- Pflichtteilsanspruch kann bereits auf die Hälfte reduziert werden, wenn mehr als zehn Jahre kein familiärer Kontakt bestand
- Abgeltungsmöglichkeit im Verlassenschaftsverfahren von Betreuungs- und Pflegeleistungen, die von gesetzlichen Erben, nächsten Angehörigen oder Lebensgefährten für den Verstorbenen in den letzten 3 Jahren erbracht wurden

Wichtig ist es, sich vom rechtskundigen Fachmann hinsichtlich Testamenten, Pflichtteilsverzichtverträgen und vor allem Übergabverträgen beraten zu lassen, da mehrere dieser Verträge in ihrem Zusammenspiel oftmals erst das für die Kunden optimale Ergebnis bei ihrer Zukunftsplanung bewirken. Lassen Sie sich umfassend beraten. ■ Anzeige

RA Dr. Bernhard Birek  
RAA Mag. Christian Zeilinger, LL.M.  
Marktplatz 4, 4707 Schläßlberg  
Telefon: 0043 (0) 7248 - 64720  
Telefax: 0043 (0) 7248 - 64720 - 20  
Mail: [office@birek.at](mailto:office@birek.at)  
Webseite: [www.birek.at](http://www.birek.at)

DIESEN SOMMER WIRD ES HEISS SEIN...  
...ABER AUF DER GRILLSTATION!!!

© IDEE/Regentur, Matousek & Matousek, www.matousek.at

Cafe Restaurant Regina MOSER

Moser Spezialitäten Fleischhauerei · Schöneringerstraße 21  
4073 Wilhering · Tel.: 07226 / 30 92 · [office@moser-catering.at](mailto:office@moser-catering.at)  
[www.moser-catering.at](http://www.moser-catering.at)



**ORTSREPORTAGE  
UNSER  
EFERDING**

**DATEN & ZAHLEN**

Fläche	2,8 km <sup>2</sup>
Einwohner	4.011
Seehöhe	271 m
Bürgermeister	Johann Stadelmayer

**Anschrift**  
 Stadtgemeinde Eferding  
 4070 Eferding  
 Stadtplatz 31  
 Tel.: 0 72 72 / 55 55-0  
 E-Mail: [gemeinde@eferding.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@eferding.ooe.gv.at)  
[www.eferding.at](http://www.eferding.at)

Leumühle  
 Eferding  
 Stieghöfen  
 Güttfeld

Grafik: © Eferdinger & Grieskirchner NEWS, Quelle: Statistik Austria, Stadtgemeinde Eferding

Fotograf: Dermdorfer

## Erlebenswertes Eferding – die Stadt mit dem Wohlfühlfaktor

Prächtige Häuserfassaden begleiten den Besucher bei seinem Rundgang durch die drittälteste Stadt Österreichs. Vom historischen Stadtplatz bietet sich ein herrlicher Blick auf das Schloss Starhemberg, wo das Museum der Stadt Eferding und das Fürstlich Starhemberg'sche Familienmuseum untergebracht sind. Für Bürgermeister Johann Stadelmayer ist auch die Auswahl vielseitig und umfangreich. Das Motto „Finde das Besondere!“ wird von den Eferdinger Kaufleuten gelebt.

kaufsstadt mit Geschichte und Flair. Service, Herzlichkeit und Qualität werden groß geschrieben. Die Betriebe sehen sich als ein Einkaufszentrum mit Wohlfühlfaktor für die Kunden. Parkplätze, Gastronomie, Behörden und Ärzte – alles ist nah und gut erreichbar. Mit einer Vielzahl von Betrieben ist auch die Auswahl vielseitig und umfangreich. Das Motto „Finde das Besondere!“ wird von den Eferdinger Kaufleuten gelebt.

### Italienische Nacht in der Schmiedstraße

Eine schöne Sommernacht, Straßentheater, italienische Musik, gutes Essen und eine weiße Tafel mit Kerzen dekoriert – so stellen sich die Kaufleute in der Schmiedstraße eine italienische Sommernacht vor. Am Freitag, den 10. Juli ab 18 Uhr wird's also stimmungsvoll. Der Mitmach-Zirkus von Mister Stefano begeistert Groß und Klein. Giuseppe Palermo und



Fotos: Tourismusverband Eferding

DJ Mad Max sorgen für das richtige La-Strada-Gefühl. Schon den ganzen Tag über lädt der Schnäppchenmarkt in den Eferdinger Geschäften zum Stöbern ein. Die Geschäfte haben bis 21 Uhr geöffnet und die tollen Sonderangebote lassen den Urlaubskoffer ganz schnell voll werden.

### Die Stadt, die alles hat!

Ganzjährig wird in Eferding ein buntes Sport- und Kulturpro-

gramm geboten. Der Osterlauf, das Maibaumfest, die Schmiedstraßenfeste, der Schlossadvent, die Sommerakademie, die Schlosskonzerte und die Eferdinger Woche sind Fixpunkte im Jahreskreis. Alle Termine und Infos finden Sie unter [www.eferding.at](http://www.eferding.at)

Leben und Einkaufen in Eferding bietet also Lebensfreude und Genuss und es heißt zu Recht: Eferding - die Stadt, die alles hat! ■



# Zukunftskonzept für den Eferdinger Bahnhof

Landesausstellung 2022 braucht einen attraktiven Bahnhof

Im Jahr 2022 soll die Landesausstellung von den Städten Eferding und Peuerbach ausgetragen werden. Dank der Linzer Lokalbahn und der Aschacherbahn verfügt Eferding schon heute über eine leistungsstarke und klimafreundliche öffentliche Verkehrsanbindung. Diese von den Fahrgästen gerne genutzten Verbindungen sind ein großer Pluspunkt für den zukünftigen Austragungsort der Landesausstellung.

„Im Zuge der Vorbereitungsarbeiten für die Landesausstellung soll auch der Bahnhof Eferding attraktiviert werden“, sind sich die SPÖ Mandatäre einig. „Das Erscheinungsbild des in die Jahre gekommenen Bahnhofs ist nicht mehr ansprechend. Insbesondere im Hinblick auf die Landesausstellung müssen nun Nägel mit Köpfen gemacht werden. Ein Neubau des



*Labg. Erich Pilsner, Landeshauptmann-Stv. Reinhold Entholzer, Bgm. Johann Stadlmayer und Günter Schwarzbauer (Betriebsratsvorsitzender Stern & Hafferl Verkehr).*

Eferdinger Bahnhofs ist hoch an der Zeit“, betont Bürgermeister Stadlmayer. Die SPÖ Mandatäre wollen daher gemeinsam Druck machen, um eine entsprechende

Finanzierung für den Neubau zu bekommen und für die Realisierung, im Rahmen der Vorarbeiten zur Landesausstellung, auch Bundesmittel nach Eferding holen.

## Geplante Übernahme der Aschacherbahn schafft weitere Anreize für Bahnhofs-Neubau

Landeshauptmann-Stv. Reinhold Entholzer, der in der oberösterreichischen Landesregierung für Gemeinde-Agenden und für den öffentlichen Verkehr zuständig ist, betont seine Bereitschaft zur Übernahme der Aschacherbahn im Zuge einer Grundsatzvereinbarung über die Zukunft der Regionalbahnen in Oberösterreich.

Diese Übernahme würde eine nachhaltige und überaus effiziente Verknüpfung zur LILO in Eferding ermöglichen, womit die Zukunft dieser Regionalbahnverbindung langfristig abgesichert werden soll. ■

Preisvorteil Suzuki Swift „Special Edition“ € 4.500.-



Way of Life!

Swift  
„Special Edition“

1.2 Benzin

JETZT mit  
VORTEILS-  
PAKET

### Die „Special Edition“ Zusatzausstattung:

- Neu entwickelter Dual Jet 1.2l Motor + Auto Start Stop System
- Sitzbezüge: Sitzfläche Wildleder Imitat, Sitzränder in Glattleder
- 16" Aluminium Felgen „Black x silver“
- Tempomat
- Tagfahrlicht (DRL) mit LED
- Heck- u. hintere Seitenscheiben verdunkelt
- Sportlederlenkrad (wie bei Swift Sport)
- Nebelscheinwerfer
- Metallic Lackierung

Allrad,  
Swift „Special Edition“

Jetzt Knallerpreis € 15.880.-

Bei Suzuki Leithner Eferding | Tel.: 07272 4163 oder 0664 33 72 109

Autohaus  
**Leithner**  
Eferding

# Eferding: Bürgermeisterkandidat Severin Mair fordert Gemeindezusammenlegung

Mair: „Die Stadt Eferding als Bezirkshauptstadt noch stärker machen und mit Fraham, Hinzenbach und Popping die Kräfte bündeln ist das Ziel.“

Eine neue, mutige und frische Idee bringt der Eferdinger Bürgermeisterkandidat Severin Mair (22) auf den Tisch. Er möchte der Bezirksstadt Eferding noch mehr Stellenwert verleihen und fordert daher eine Zusammenlegung mit den Nachbargemeinden Fraham, Hinzenbach und Popping. Viele Themen sind in Eferding wichtig, wie z.B. die Innenstadtbelegung, mehr Geschäfte und eine ausreichende Nahversorgung, mehr Angebot für Jugendliche, öffentlich zugängliche Sport- und Freizeitanlagen und das Thema leistbares Wohnen. Das Hauptthema für Severin Mair ist jedoch, wie die mittlerweile kleinste Bezirkshauptstadt Oberösterreich in eine gute Zukunft geführt werden kann. Mair: „Je kleiner eine Stadt ist, um so wichtiger ist es, die Kräfte zu bündeln und um so wichtiger ist es eine neue,



Foto: NEWS

„Hier gehört zusammengelegt, was auch schon seit vielen Jahren zusammengewachsen ist. Kirchturmpolitik gehört der Vergangenheit an, wir müssen über unsere Gemeindegrenzen hinaus und an die Zukunft denken.“

größere Stadt Eferding als regionales Zentrum zu stärken.“ Mair möchte mit dem Thema Gemeindezusammenlegung einen Diskussionsprozess nicht nur in Eferding, sondern auch in den umliegenden Gemeinden auslösen. Severin Mair versteht sich als Vertreter einer neuen Politikergeneration, die frischen Wind in die Politik bringen möchte und mit der man alle Zukunftsfragen – auch wenn sie manchmal auf den ersten Blick schwierig erscheinen – offen diskutieren kann. ■



Einfach QR-Code scannen und die komplette Pressekonferenz anhören (unbearbeitet!). Oder folgenden Link eingeben: [http://news-online.at/PK-Severin-Mair\\_Gemeindezusammenlegung\\_01.mp3](http://news-online.at/PK-Severin-Mair_Gemeindezusammenlegung_01.mp3)

## f Meinungen:

**Lukas Bauer:** Genau solche Leute braucht es in der Politik. Weiter so!

**Florian Stadler:** Das ist eine ganz hervorragende Idee! Viele Projekte könnten dann sicherlich viel schneller oder überhaupt realisiert werden! Da die Ortszentren zum Teil unmittelbar ineinander übergehen sollte man sich dieser Diskussion nicht länger verschließen!

**Michael Reisinger:** Dieses Thema sollte auch von anderen Gemeinden aufgegriffen werden! Leider ist hier gerade die ÖVP nicht gesprächsbereit! Gibt so viele Beispiele wo es auch sehr sinnvoll wäre! ZB Neukirchen/Eschenau, Hartkirchen/Aschach, Peuerbach/Bruck/Steegen usw.

**Ulrike Schübler:** Grundsätzlich find ich die Idee gut, bin Poppingerin. Es kommt drauf an, wie diese Zusammenlegung genau aussehen würde.

Große Auswahl  
an Brautkleidern!  
Marke „balina“



Alle  
Brautkleider  
**60%  
reduziert**

# 1.200m<sup>2</sup> Flohmarktvergnügen

Besenreine Räumungen & Entrümpelungen, ganz nach Ihrem Geschmack! Da Eferdinger Flohmichl mocht's! Da Flohmichl und seine Buttla san anfoch ehrliche Leit! Ruafts o es lohnt sich!



Schnäppchenmarkt  
Wohnungsräumungen  
Übersiedelungen

**Michael Fördermayr**

Karl-Schachinger-Straße 2, 4070 Eferding, Tel. 0664 647 86 92  
E-Mail: [foedermayr@flohmichl.at](mailto:foedermayr@flohmichl.at), [www.flohmichl.at](http://www.flohmichl.at)

Geöffnet: Dienstag bis Freitag, 9 - 18 Uhr, Samstag, 9 - 17 Uhr.  
Termine bis 20 Uhr möglich!

*Der beste Bügelservice ist da!*



„Sparen Sie Freizeit und genießen Sie Ihre kostbaren Stunden während bei mir das Bügeleisen für Sie „dampft“. Wussten Sie, dass BÜGELN nicht gleich BÜGELN ist?

Bei mir kriegen Sie wirklich alles faltenfrei, der Kragen steht steif und die Blusen und Hemden mit modernem Farbdruck sind nach meinem Bügelservice immer noch so schön wie vor dem Bügeln ;-)

Das Pool gehört wieder einmal richtig gereinigt?

Sylvia und KaisehrGut machen es möglich! Immer zu 100%!“

*Sylvia Kreuzmayr*



© IDEENagentur, www.matousek.at

Sylvia Kreuzmayr, 4070 Eferding, J.-N.-Davidstrasse 15, Tel.: 07272 75036  
Mobile: 0680 1109375, E-Mail: service@kaisehrgut.at, www.kaisehrgut.at

## Besucher aus Afrika zu Gast in Eferding

Interessante Führung in der Gerberei Artner

Zwei Monate lang ist eine Delegation aus Zentralafrika in Oberösterreich unterwegs. Neun Führungskräfte aus dem Bankenwesen und der Landwirtschaft besuchen in dieser Zeit Betriebe um Ideen für ihre eigene Heimat zu sammeln. Ruanda, Tansania, Kenia und Uganda sind die Herkunftsländer der Gäste. Untergebracht sind sie in verschiedenen landwirtschaftlichen Fachschulen des Bundeslandes. Von 1. bis 3. Juni waren sie in der Landwirtschaftlichen Fachschule Waizenkirchen zu Gast um Vorzeigebetriebe der Region kennen zu lernen. Ein Programmpunkt war ein Besuch in der Gerberei „Rudolf Artner“ in Eferding. Bei einer interessanten Führung konnten die Teilnehmer einen Einblick in das Gerbereihandwerk gewinnen. Firmenchef Rudolf Artner und seine Frau Ulli nahmen sich dabei viel Zeit um alle Fragen zu beantworten. Begeistert konnten sich alle von der Qualität der Felle überzeugen. ■



Foto: privat

Eine Delegation aus Zentralafrika besuchte die Gerberei „Rudolf Artner“.

## Der Pfostenboden von Aigner Holz



Foto: Matuschek

Er ist unempfindlich gegenüber Spritzwasser und Kälte und vermittelt ein wesentlich behaglicheres Gefühl als Fliesen oder Steinböden. Er ist formstabil, spannungsfrei und splitterarm. Zudem verleitet er zum Barfuß gehen und erhält im Laufe der Zeit seinen eigenen Charakter. Der Pfostenboden von Aigner Holz. Dieser werterhaltende Boden wird im eigenen Unternehmen hergestellt. Er wird ohne Estrich verlegt (erspart die Trocknungszeit) und findet sowohl im Innen- als auch im Außenbereich seine Verwendung. Die Mitarbeiter verfügen über

das Wissen und die Tradition, um aus wintergeschlägertem Holz schöne Böden für höchste Ansprüche zu fertigen und informieren Sie gerne über weitere Details der verschiedensten Böden. Machen Sie einen „Probelauf“ bei der Fa. Aigner Holz GmbH. in Eferding. ■

Aigner Holz GmbH.  
Unterleiten 7  
4070 Hinzenbach  
Tel. 07272-2306  
[www.pfostenboden.at](http://www.pfostenboden.at)

## Eferdinger Sommerakademie 2015

Noch Restplätze vorhanden

Bei einigen Kursen der Eferdinger Sommerakademie 2015 gibt es noch freie Plätze. Wer sich für die definitiv besten Urlaubsfotos aller Zeiten fit machen will, bucht sich in einen der beiden Fotografie-Kurse von Karl Wippersberger mit Co-Trainer Alois Bumberger ein. Edles verspricht das Seminar Goldschmieden bei Mario Altendorfer.

Wer im großen Stil arbeiten will, findet bei der Bildhauerei mit Julius Scherzer Stein oder Holz vor.

Alle Infos unter [www.eferding.at](http://www.eferding.at). Anmeldung beim Tourismusverband Eferding, Stadtplatz 31, 4070 Eferding, Tel. 07272/ 5555-160, E-Mail: [tourismusverband@eferding.ooe.gv.at](mailto:tourismusverband@eferding.ooe.gv.at). ■

### Termine:

**7.-9. August oder 14.-16. August**

Kurs mit Karl Wippersberger „Digitale Fotografie für Fortgeschrittene“

**15.-16. August**

Kurs mit Mario Altendorfer „Goldschmieden“

**18.-22. August**

Kurs mit Julius Scherzer „Bildhauerei“



TERRASSENBODEN

SOMMERGÄRTEN    GESCHÄFTSFLÄCHEN  
GASTRONOMIE    ÜBERDACHTE TERRASSEN  
WOHNHÄUSER    BADEHÄUSER  
HOCHTERRASSEN    WINTERGÄRTEN

  
**AIGNER**  
H O L Z

4070 Hinzenbach • 07272/2306 • [www.pfostenboden.at](http://www.pfostenboden.at)

## Anton Peschka kocht wieder

Webseite mit köstlichen Rezepten

Viele Eferdingerinnen und Eferdinger erinnern sich noch gut an den „Roten Krebs“ in der Schmiedstraße, obwohl die Wirtsleute, Anton und Urike Peschka, bereits vor fast fünfzehn Jahren in Pension gegangen sind. Dass der „Rote Krebs“ weit über die Region hinaus bekannt war, lag vor allem an den Kochkünsten des Wirtes. Gutbürgerliche Küche mit internationalem Flair - so beschreiben die Töchter, Ursula Ecker und Karin Peschka, die umfangreiche Speisekarte ihres Elternhauses. Und schwärmen im nächsten Moment: Auch heute noch koche der Vater einfach großartig. Davon kann man sich nun auch im Internet überzeugen. Denn zu seinem 81er haben ihm seine Töchter die Webseite <http://herr-peschka-kocht.com> geschenkt. Sie kochen gemeinsam mit dem Vater, dokumentieren die Zubereitung Schritt für Schritt und präsentieren das Ergebnis im Internet. Die Rezeptsammlung wächst stetig.

Wöchentlich werden ein bis zwei neue Rezepte, Tipps und Tricks aus der Profi-Wirtshausküche präsentiert. Geld verdienen sie keines mit der Seite, darum ginge es auch nicht, erklären die Töchter, sondern darum, vom Vater zu lernen und die traditionellen Rezepte für Familie und Freunde zu bewahren. Rezepte unter: <http://herr-peschka-kocht.com> ■



Foto: privat

*Anton Peschka hat vor über sechzig Jahren als Lehrling mit dem Kochen begonnen und bis heute damit nicht aufgehört.*

## Neuer Großhandelsbetrieb im Eferdinger Gewerbegebiet

Firma draco Handels GmbH verlegt Firmensitz

Zahlreiche wilde Gerüchte haben sich um die neue Baustelle im Bahnbogen (neben Injoy) in Eferding bereits gebildet. Um diesen nun ein Ende zu setzen, gibt die Firma draco Handels GmbH ihren neuen Firmensitz offiziell bekannt. Die Eröffnung ist für den Winter 2015/2016 geplant. Die Firma draco Handels GmbH ist ein Großhandelsbetrieb und ein Familienunternehmen mit langer Tradition, welches sich auf den Vertrieb von Malerwerkzeugen spezialisiert

hat. Beliefert werden ausschließlich Gewerbebetriebe und Fachhändler und keine Privatpersonen. Derzeit ist der Firmensitz noch in Obernberg am Inn. Mit der Übersiedelung in den Zentralraum möchte die Firma draco Handels GmbH ein Zeichen für die Zukunft setzen. Das neue, moderne Firmengebäude lässt keine Wünsche offen und das Team freut sich schon auf das neue Arbeitsumfeld in Eferding. Mehr Informationen erhalten Sie unter [www.draco.at](http://www.draco.at). ■



Foto: Draco Handels GmbH

## Junge Sterne.

Ein Mercedes bleibt ein Mercedes.

Die besten Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz. Zu den besten Konditionen für Sie:

- mindestens 24 Monate Fahrzeuggarantie
- maximal 100.000 km Laufleistung
- nicht älter als 5 Jahre
- erhältlich an 50 Standorten in Österreich

Näheres unter [www.junge-sterne.at](http://www.junge-sterne.at)



**Mercedes-Benz**  
Das Beste oder nichts.

## Eferdinger Schlosskonzerte laden ein

Musikalische Höhepunkte im Schloss Starhemberg

Die Eferdinger Schlosskonzerte und Österreichs Aushängeschild barocker Kammermusik, die Austrian Baroque Company (ABC), unter der Leitung des Blockflötenvirtuosen Michael Oman laden am Mittwoch, **5. August 2015** um 20 Uhr unter dem Titel „**BOUQUET BAROQUE**“ zu einem barocken Bouquet der besonderen Art ein. Kompositionen aus Österreich, Italien und Deutschland stehen im Mittelpunkt des bunten musikalischen Blumenstraußes und zeigen einmal mehr, zu welcher großen Ausdruckspalette das Instrument Blockflöte im Stande ist. Ein weiterer Hörgenuss unter dem Titel „**SURPRISE**“ findet am Donnerstag, den **13. August** um 20 Uhr im Ahnensaal statt. Den Eferdinger Schlosskonzerten ist es gelungen, den in Wien lebenden international tätigen Organisten und Dirigenten Martin Haselböck für

ein Konzert zu gewinnen. Prof. Martin Haselböck (Orgeln & Hammerklavier) präsentiert gemeinsam mit Michael Oman (Blockflöte) Werke barocker und romantischer Meister und Improvisationen. Ein Duo-Rezital der Extraklasse. Barocke Bläsermusik vom Feinsten gibt es am Dienstag, den **25. August 2015** um 20 Uhr unter dem Titel „**SONATES EN TRIO**“ zu hören. Die australische Oboistin Emma Black verzaubert durch ihr Spiel auf der Barockoboe Veranstalter und Publikum gleichermaßen. Als 1. Solooboeistin des Orchesters „Wiener Akademie“ sowie des Balthasar Neumann Ensembles konzertiert sie weltweit. Als Professorin der Grazer Musikuniversität und exzellente Kammermusikerin wird sie zusammen mit Michael Omans Austrian Baroque Company die schönsten Bläserkonzerte des Barock präsentieren. ■

## Wirtschaftsmedaille der WKOÖ verliehen

Auszeichnung für Eva Maria Derndorfer

Auf Antrag der WKO Eferding und mit bester Befürwortung der Sparte Handel wurde Eva Maria Derndorfer mit der Wirtschaftsmedaille der WKOÖ samt Urkunde unterzeichnet von Präsident KommR. Dr. Rudolf Trauner und Direktor Dr. Walter Bremberger, MBA, ausgezeichnet. „Eva Maria Derndorfer ist Vorbild für viele Unternehmerinnen und stärkt mit ihrem großen Engagement in der Eferdinger Kaufmannschaft auch die Bestrebungen die Innenstadt von Eferding weiterhin als attraktive Einkaufszone für den Kunden darzubieten!“, sind sich WKO-Eferding Obmann Michael Pecherstorfer und Hans Moser einig. Eva Maria Derndorfer, geb. Schachinger, übernahm am 1.1.1990 das Wäschemodesgeschäft am Eferdinger Stadtplatz und führt es seitdem äußerst erfolgreich.

Gleich von Beginn an wurde sie Mitglied bei der Eferdinger Kaufmannschaft und ist seit 2002 Vorstandsmitglied. Seit 2010 ist Eva Derndorfer die Vorsitzende des Vereines für Eferding, des Eferdinger Stadtmarketings. In dieser Funktion ist sie maßgeblich für die vielfältigen Aktivitäten des Stadtmarketings verantwortlich. ■



Foto: Andreas Maringer

(v.l.) Hans Moser, Eva Maria Derndorfer und Michael Pecherstorfer.

## Autohaus Kneidinger startet Spenglerei für alle Marken!



Foto: Kneidinger Auto

Der KOREK Bodenrichtsatz in der Spenglerei.

„Unser ALL-IN-ONE-SERVICE hilft Ihnen wirklich. Von der Schlepp-Hilfe bis zur Schadensabwicklung mit allen Versicherungen! Und das für alle Marken“, so GF Markus Kneidinger. „Es geht oft schneller als man es sich wünscht, ein Wildschaden, oder ein Sommergewitter mit Hagel, die Folgen sind immer unangenehm und mit Aufwand verbunden. Wir möchten Ihnen künftig diese Unannehmlichkeiten möglichst abnehmen, und wickeln mit allen Versicherungen in

Österreich die Schäden ab. Wir beraten Sie gerne, ob eine Instandsetzung oder ein Teilerhalt die wirtschaftlich sinnvollste Lösung für Ihr Fahrzeug ist. Gerne machen wir auch Kleinreparaturen prompt und günstig, z.B. Windschutzscheibentausch, zum Sonderpreis!“ so Kneidinger weiter. Das Team vom Autohaus Kneidinger freut sich auf Ihren Besuch und heißt Sie herzlich Willkommen. Infos: [www.seat-kneidinger.at](http://www.seat-kneidinger.at) ■ Anzeige


SEAT

NEU!

SEAT JETZT  
IN EFERDING!



TECHNOLOGY TO ENJOY

[WWW.SEAT.AT](http://WWW.SEAT.AT) | [WWW.CLUBSEAT.AT](http://WWW.CLUBSEAT.AT)

KNEIDINGER AUTO

GmbH

4070 Eferding, Bahnhofstraße 70  
Tel. 07272/75999, [auto@kneidinger.at](mailto:auto@kneidinger.at)

# Rot-Kreuz-Bezirksrechenschaftsbericht

## Bezirksstellenversammlung in Eferding



Foto: privat

*Rot-Kreuz-Bezirksstellenleiterin Mag. Michaela Schwinghammer-Hausleithner.*

Rot-Kreuz-Bezirksstellenleiterin Mag. Michaela Schwinghammer-Hausleithner lud die Mitarbeiter und Ehrengäste am 9. Juni 2015 ins Eferdinger Bräuhaus, wo die statutengemäße Bezirksstellenversammlung des Roten Kreuzes im Bezirk Eferding abgehalten wurde. Im Anschluss daran hielt Dr. Georg Fraberger einen Vortrag zum

Thema „Schicksal und Sinn“. Der Rückblick auf das Jahr 2014 war wiederum ein sehr positiver. Das perfekt organisierte 4-tägige Landesjugendlager 2014 in einer Zeltstadt in Popping mit über 600 Teilnehmern war die meisterhafte Leistung der Freiwilligen des Bezirkes im Jahre 2014. 870 Mitarbeiter, davon sind 604 Freiwillige, 212 Jugendliche in den 10 Jugendgruppen, 16 Zivildienere und 38 Angestellte weist der derzeitige Personalstand auf. 103.606 Stunden haben alleine die Freiwilligen erbracht. Dabei wurden im Rettungsdienst fast 13.000 Aufträge durchgeführt, 4.500 Sozialmarkteinkäufe abgewickelt, 11.400 Essensportionen zugestellt, 2.700 Stunden im Besuchsdienst, der Hospiz und im GenerationenCafe Zeit geschenkt, 955 Menschen in Erster Hilfe geschult und in 33 Kriseninterventionen Beistand geleistet. Mag. Schwinghammer-Haus-

leithner gab auch einen Ausblick in die Zukunft. Mit der von ihr initiierten Strategieguppe im Bezirk wurden für die nächsten Jahre die Arbeitsschwerpunkte festgelegt. Im Anschluss hat Dr. Georg Fraberger in seinem Vortrag „Schicksal & Sinn“ die Verbindung zur Arbeit der Rot-Kreuz-Mitarbeiter themati-

siert. Hilfe zu benötigen hat immer etwas Beschämendes, aber darin sieht Dr. Fraberger das Schöne an der Arbeit im Roten Kreuz, weil diese Menschen die Rot-Kreuz-Helfer in ihre Seele blicken lassen, was eine sehr innige sinngebende Verbindung herstellen kann, wovon beide Seiten profitieren. ■



behörl. bef. u. beedete Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen

Vermessung  
und  
Geoinformation



# GEOMETER

**DIPL.-ING. GERHARD W. RABANSER**

4070 Eferding,

Josef-Mitter-Platz 2

eMail: rabanser@rvg.co.at

Tel: 07272/6088



**Leitl**  
GARAGEN



TECHNIK IN PERFEKTION

## Leitl-Fertigaragen

Die sauberste und schnellste Art,  
eine Garage zu errichten

- Einzelgaragen
- Doppelgaragen
- Großraumgaragen
- Reihengaragen

**WIR  
BERATEN SIE  
GERNE!**

0664/  
12 36 944

## Ehrenmedaille in Silber verliehen

OÖ Wirtschaftsbund dankt Rosi Doplbauer

Die Ehrenmedaille in Silber des OÖ. Wirtschaftsverbandes bekam vor kurzem die Eferdingerin Rosi Doplbauer für ihre Verdienste um die öö. Wirtschaft von Bezirksobmann Michael Pecherstorfer im Namen von

Präsident Christoph Leitl überreicht. Pecherstorfer dankte Rosi Doplbauer für die langjährige vorbildhafte Arbeit im und für den Wirtschaftsverband im Bezirk Eferding. ■



Rosi Doplbauer und Michael Pecherstorfer.

## Konzert für den guten Zweck

Spende von RT 46 und K(Ch)risis & Friends



Großzügige Spende des Round Table 46 Eferding-Donautal und der Band „K(Ch)risis & Friends“.

„Unsere Leidenschaft ist das gemeinsame Musizieren. Umso schöner ist es, wenn wir dabei Gutes tun können“, so Kristina Spitzenberger von K(Ch)risis & Friends. Nach einem restlos ausverkauften Konzert im KU-

BA Eferding spendet die Truppe ihre Gage an den Round Table 46 Eferding-Donautal, der die Summe auf 1.100,- Euro verdoppelte. Unterstützt wird damit ein krebskranker dreifacher Familienvater aus der Region. ■

Steuern  
steuern



**HOLZINGER & PARTNER**

Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung GmbH & CO KG  
4070 Eferding, Gem. Fraham - Simbach 7  
Telefon 0 72 72 / 39 79-0 - Fax: 0 72 72 / 39 79-9  
E-Mail: office@holzinger.at - http://www.holzinger.at

Passauerstraße 12 · 4070 Eferding · T 07272 / 2393



JAKOB

**MITTERMAYER**

Baumeister und Holzbaumeister

www.baumeister-mittermair.at

**Hausbau. Ausbau. Umbau.**

**80**  
JAHRE

## Rotkreuz-Sommerakademie in Eferding

### Rettungssanitäter-Lehrgang im Juli

Die Rotkreuz-Sommerakademie startet am 13. Juli 2015 einen Rettungssanitäter-Lehrgang beim Roten Kreuz in Eferding. Für diesen Sommerkurs können nun kurzfristig noch sieben Plätze für Schnellentschlossene vergeben werden. Die Ausbildung zum Rettungssanitäter wird seit 2002 durch das Sanitättergesetz geregelt und ist eine staatlich anerkannte Berufsausbildung. Das Rote Kreuz Eferding bietet Interessierten jedes Jahr dreimal die Möglichkeit, sich zum Rettungssanitäter ausbilden zu lassen. Der aktuelle Rettungssanitäter-Lehrgang findet vom 13. bis 31. Juli 2015 von Montag bis Freitag geblockt ganztägig statt. Im September startet ein berufsbegleitender Kurs

in Form von Abendkursen und im Februar 2016 wird es einen Lehrgang aufgeteilt auf mehrere Wochenenden geben.

Kurzentschlossene können sich noch bis 10. Juli 2015 beim Roten Kreuz Eferding, per E-Mail: [ef-office@o.rotekreuz.at](mailto:ef-office@o.rotekreuz.at) oder Tel. 07272/ 2400-22 bei Frau Pühringer informieren und auch anmelden. ■



Ein Rot-Kreuz-Sanitätterteam prüft die Vitalfunktionen eines Notfallpatienten.

Foto: Örtik

## Reitwochenende für Mädchen

### Angebot des Familienbundzentrums Eferding

Das Familienbundzentrum Eferding bietet zusammen mit der Dipl. Trainerin für Sensorische Integration am Pferdehof in Eberstallzell ein Reitwochenende für Mädchen von 8-12 Jahren an. Anreise ist am Samstag, den 11. Juli um 13 Uhr. An diesem Wochenende erhalten die Mädchen Reitunterricht, Ausritte werden unternommen, weiteres ein Fahrunterricht mit dem Pony Gig und Voltigieren. Mitzubringen sind ein Schlafsack mit Unterlage, geeignete Kleidung, feste knöchelhohe Schuhe und eine Taschenlampe. Es besteht eine Reithelmpflicht, diese können aber vor Ort ausgeborgt werden. Genauere Infos erhalten Interessierte im Familienbundzentrum Eferding. Am Sonntag, den 12.



Foto: privat

Das Familienbundzentrum Eferding bietet ein Reitwochenende und ein Reitcamp für Mädchen an.

Juli um 17 Uhr endet diese Veranstaltung. Geplant ist auch von Montag, den 24. August bis einschließlich 26. August ein Reitcamp für Mädchen. Anmeldungen für beide Veranstaltungen sind wegen der begrenzten Teilnehmerzahl unbedingt erforderlich unter Tel. 07272/ 5703 oder E-Mail: [fbz.eferding@ooe.familienbund.at](mailto:fbz.eferding@ooe.familienbund.at). ■

**efko**  
Frischeküche

frisch, fertig, fein!  
**Neu!**  
jetzt im Kühlregal

Kartoffel Salat

frisch, fertig, fein!  
VEGAN

Beutel öffnen und genießen.

[www.efko.at](http://www.efko.at)

## WKO bietet neue Online Betriebsflächenbörse

**Kostenlos Betriebsgrundstücke und freie Geschäftslokale auf Standort-Plattform stellen**

Eine neue Online-Plattform bietet Unternehmern, Gründern und Interessenten eine einfache Suche nach attraktiven Standorten. „Jeder Eigentümer und Vermittler einer Gewerbeimmobilie kann die neue Plattform „standortoee.at“ zur Vermarktung von Betriebsgrundstücken und Geschäftslokalen kostenlos nutzen. Es ist einfach, sein Angebot auf die Website zu stellen. Privatpersonen pflegen die relevanten Grundstücksdaten ein und setzen sich dann mit der Standortgemeinde in Verbindung, um das Angebot freischalten zu lassen“, erklärt WKO Leiter Hans Moser das neue Angebot. Immobilienmakler erhalten von der WKO eigene Zugangscodes und können ihre Angebote selbst verwalten. „Die neue Plattform dient dazu, Betriebsimmobilien öffentlich zu machen“,

ist Michael Pecherstorfer, Obmann der WKO Eferding überzeugt. Egal ob es sich um Betriebsgebäude, betriebliche Gebäudeteile oder Grundstücke mit geeigneter Flächenwidmung handelt, alle Angebote können über [www.standortoee.at](http://www.standortoee.at) vermarktet werden. Informationen und Hilfe erhalten Sie bei den WKO-Bezirksstellen: WKO Eferding: Tel. 05-90909-5150 bzw. [eferding@wkoee.at](mailto:eferding@wkoee.at). WKO Grieskirchen: Tel. 05-90909-5350 bzw. [grieskirchen@wkoee.at](mailto:grieskirchen@wkoee.at) ■



Foto: Andreas Maringer

(v.l.) Michael Pecherstorfer, Hans Moser und Laurenz Pöttinger.

## HAK Eferding bietet „Erste Hilfe“ an

**In Zusammenarbeit mit dem Jugendrotkreuz**

18 Schüler/-innen der HAK Eferding haben vor kurzem die Bestätigung für den positiven Abschluss ihres Erste-Hilfe-Kurses erhalten. Dieser wurde in Zusammenarbeit mit dem Jugendrotkreuz von der HAK Eferding an vier Nachmittagen in der Schule angeboten. Die Organisato-

rin Prof. Heidelinde Lehner bedankt sich im Namen der HAK Eferding bei Heidelinde Keplinger vom Roten Kreuz Hartkirchen für die Abhaltung des Kurses. Bei bestehendem Interesse wird die HAK Eferding nächstes Jahr wieder einen Erste-Hilfe-Kurs anbieten. ■



Foto: HAK Eferding

In der HAK Eferding wurde ein Erste-Hilfe-Kurs abgehalten.

Jetzt größer...

# SSV SOMMER SCHLUSS VERKAUF

Bettwäsche, Zudecken, Pölster, Frotteeware, Matratzen und vieles mehr radikal reduziert!

**Bis -60% reduziert!**

Alle Angebote finden Sie auch online auf [www.ammerer.com](http://www.ammerer.com)

## AMMERER

Eferding Schriedstraße 1

# Das Traditionsgasthaus LINDENHOF in Fraham wird von neuem Pächter weitergeführt

Erfahrene ungarische Gastronomiefamilie wird in Zukunft für die Gäste aufkochen

Seit Anfang Juli wird in Fraham „österreichisch-ungarisch“ gekocht. Die erfahrenen Wirtsleute aus Ungarn haben als neue Pächter das Traditionswirtshaus Lindenhof übernommen. Die Inhaberfamilie Aumayr hilft gerne auch in Zukunft weiterhin mit. Damit ist ein reibungsloser Übergang auch mit den Stammgästen gesichert. Die neue Speisekarte verspricht ebenfalls für jeden Geschmack das Richtige. Eine große Auswahl an warmen Speisen sowie die schmackhaften Jausenvarianten mit selbstgemachtem Hausbrot garantieren für alle Gäste Gaumenfreuden pur. Die geschmackvoll eingerichteten Räumlichkeiten eignen sich ideal für Firmenfeiern, Geburtstage, Polterrunden und Hochzeitsfeiern. Hier im Gasthaus Lindenhof kann wirklich jedes Fest gefeiert werden. Es sind auch Reisebusse herzlich willkommen.



*Das neue Team des Lindenhofes freut sich auf seine Gäste.*

*Spezialitäten vom Holzkohlegrill jeden Freitag und Samstag ab 18 Uhr.*



Ein Besuch im Lindenhof wird nicht nur durch die gute Küche und den persönlichen Service ein Erlebnis. Dazu gehört hier auch die einzigartige Atmosphäre durch den wunderschönen Teich, der direkt an den Gastgarten anschließt. Der große Kinderspielplatz (900m<sup>2</sup>) mit Streichelzoo ist für Familien die ideale Möglichkeit mit den Kindern einen entspannten Ausflug zu erleben. Während sich die Eltern kulinarisch verwöhnen lassen, können sich die Kinder in einem sicheren Umfeld frei bewegen. Hier im Gasthaus Lindenhof kann man wirklich noch ab-



seits von Lärm und Hektik die Hausmannskost oder auch die liebevoll zubereiteten Speisen bei einem guten Bier vom Fass oder einem Krügerl Most genießen. ■ Anzeige



**Gasthaus Lindenhof**  
Kocsis & Mate OG

4070 Fraham – Simbach 1, Tel.: 0650 / 74 22 952

**NEUE Öffnungszeiten:** Mo. bis Fr. 16 – 24 Uhr, warme Küche von 16 bis 21.30 Uhr, Sa. + So. 10 – 24 Uhr, warme Küche von 11 bis 21 Uhr. **Dienstag Ruhetag.**

**Unsere Spezialitätentage:** Mittwoch: Ripperitag, Donnerstag: Schnitztag  
Freitag & Samstag ab 18 Uhr: Grillspezialitäten vom Holzkohlegrill.

## Gasthaus Lindenhof

**Das Gasthaus Lindenhof bietet Ihnen neben guten Speisen und Getränken:**

- Kunst-Gewölbe-Stüberl - auch für Seminare geeignet (50 Pers.)
- Gaststube (70 Pers.)
- urige Holzhütte (30 Pers.)
- großer Gastgarten
- Kinderspielplatz (900 m<sup>2</sup>)
- Streichelzoo
- wunderschöne Teichanlage

## Gallspacher Künstler erhielt „Praktiker-Preis“

Auszeichnung des Wirtschaftsverbandes

Dem Gallspacher Künstler Erwin Burgstaller wurde kürzlich vom Wirtschaftsverband Wels-Grieskirchen-Eferding ein Preis verliehen. Im Rahmen eines Empfanges in der Sparkasse Wels werden jährlich die Leistungen von Klein- und Mittelbetrieben ins Rampenlicht

gerückt und mit dem „Praktiker-Preis“ ausgezeichnet. Die Kunstwerke von Erwin Burgstaller sind weit über die Landesgrenzen hinaus gefragt. Viele Orte, Gärten, Häuser und Kirchen werden mit seinen Einzelstücken noch wertvoller. ■



Erwin Burgstaller wurde vom Wirtschaftsverband Wels-Grieskirchen-Eferding der „Praktiker-Preis“ verliehen.



### Volkswagen Urlaubs-Check mit Reiseschutz\*.

Wir überprüfen Ihren Volkswagen auf folgende Punkte:

- Bremsanlage • Beleuchtung • Batterie
- Flüssigkeitsstände • Wischerblätter
- Scheibenwaschanlage (inkl. Auffüllen)
- Keilriemen • Windschutzscheibe
- Reifen • Fahrwerk

Plus: Motorcheck für optimalen Spritverbrauch



Das Auto.

Ihr autorisierter VW Verkaufsgent



4702 Wallern  
Schallerbacher Straße 63  
Telefon 07249/48170  
www.rosenauer.at

\* Reiseschutz beinhaltet die Leistungen der Volkswagen bzw. Volkswagen Nutzfahrzeuge Mobilitätsgarantie – begrenzt auf 60 Tage bzw. 5.000 km. Angebot gültig von 18.05. – 31.08.2015. Preis in Euro inkl. MwSt. exkl. evtl. zusätzlich notwendiger Materialien. Weitere Details erhalten Sie unter [www.volkswagen.at/service](http://www.volkswagen.at/service)

## 1. Waizenkirchner Reitertreffen

Auf der Anlage des Union Team Happy Horse



Am 12. Juli findet in Waizenkirchen das 1. CSN-C Springturnier statt.

Viele Reiterinnen und Reiter machten sich am Sonntag, den 21. Juni 2015 mit ihren Pferden auf den Weg zum 1. Reitertreffen in Waizenkirchen/Ritzing, um dort an Springen/Dressur/Führzügelklasse sowie First Ridden Wettbewerben teilzunehmen. Der Reitverein Union Team Happy Horse unter der Leitung von Kurt Yurdaer, welcher für die Austragung dieses Turniers verantwortlich war, durfte sich über viele Teilnehmer freuen. Reittrainer des Union Team Happy Horse, Tiziano Bortot, der seine Schüler sehr gut auf diesen Turniertag vorbereitet

hat, freute sich sehr über ihre Leistungen und Erfolge. Bei diesem Turnier gab es außer den Dressur- und den Springbewerben auch mal was für die ganz jungen Reiterinnen und Reiter. Die Führzügelklasse, welche für die ganz jungen Teilnehmer manchmal als Startschuss in eine Reiterkarriere bedeutet.

Am 12. Juli 2015 findet auf der Anlage des Union Team Happy Horse, das 1. CSN-C (Neu) Springturnier statt. Der Veranstalter freut sich schon sehr auch bei diesem Turnier viele Teilnehmer begrüßen zu dürfen. ■

## „Sport und Kulinarik“ der Union Peuerbach

Kleinfeldturnier und Fröhschoppen

Das Wochenende vom 11. bis 12. Juli steht bei der Union Peuerbach ganz unter dem Motto „Sport und Kulinarik“. So wird am Samstag, den 11. Juli 2015, ab 10:30 Uhr auf der Unionanlage in der Steegenstraße zu einem Kleinfeldturnier für Amateurmansschaften eingeladen. Anmeldungen und den genauen Programmablauf gibt es unter der Telefonnummer 0676/814280620. Kulinarisch geht es am Sonntag, den 12. Juli 2014 ab 10 Uhr weiter. Die Sportlerinnen und Sportler laden mit Speis und Trank zum Fröhschoppen ins Clubheim herzlich ein. ■

**Union Peuerbach**

**SAMSTAG**  
11.07.2015  
Ab 10:30 Uhr

**Kleinfeldturnier**  
• Anmeldung unter 0043 676 814280620  
• Startgebühr: 50 € pro Mannschaft  
• Mannschaft: 5 Feldspieler + 1 Torwart  
• Ausklang mit DJ Alex  
Für Verpflegung ist bestens gesorgt!

**SONNTAG**  
12.07.2015  
Ab 10:00 Uhr

**Fröhschoppen**  
Für's leibliche Wohl und gute Unterhaltung ist bestens gesorgt!

Ort: Clubheim Union Peuerbach

SPARKASSE
AUTO BOHRER
SCHAUPLATZ
ECKLMAYER

## KROATIEN - Insel-Jumping Sail & Bike

Bestens geeignet für Pärchen bzw. Einzelpersonen die einen Segelurlaub schon immer mit Radfahren kombinieren wollten. Jeder kann bei den Radtouren mitmachen. Jedoch keine Verpflichtung. Auch chillen am Deck, schwimmen, lesen, shoppen, etc. genauso gerne gesehen.

Folgende Tour ist geplant:

Geplant sind die Inseln BRAC, HVAR, SOLTA aber auch KORCULA und VIS bzw. BISEVO (die blaue Grotte)

Start (Auslaufen) von Kravica (Nähe Makarska)

z.B. absetzen der Räder & Radsportler in Sumartin (Brac Westseite)

- Aufnahme in Milna (Brac Ostseite) (oder Zwischenstopp in BOL -

goldenes Horn von Brac) oder Insel HVAR absetzen in Stari Grad

(Ostseite HVAR) - Aufnahme in Sucuraj (Westseite HVAR)

Unterschiedliche Distanzen mit dem Fahrrad aber auch flexible Aufnahme von anderen Standorten möglich. Essen, Trinken und übernachten am Schiff (Katamaran Lagoon 440).

Was auch immer gewünscht wird... einfach mit dem erfahrenen Skipper Martin reden - bei dieser Reise kann auch viel spontan gemeinsam geplant werden.

Segelschnuppern, auch selbst mal das Schiff steuern, navigieren, Segel setzen, schwimmen, schnorcheln, viele romantische ruhige Buchten - schöne alte Städte wie Korcula, Hvar, Komica uvm.

Dauer: 6 Tage (am Segelschiff)

Auslaufen am 26. 9. (Abfahrt mit Kleinbus in Eferding bei NEWS am 25.9. um ca. 2.00 Uhr früh)

Einlaufen am 2.10. (Anschließende Rückreise mit dem Kleinbus)

max. 8 Personen = 4 Doppelbetten + Skipper Martinez und Skipper-Hilfe

Ansprechpartner: Harald Matousek, 0676/3572 000 oder Skipper Martin Hintringer, 0680/3185 100 oder per Mail an [matousek@news-online.at](mailto:matousek@news-online.at) Ihre Fragen stellen.



ab € 599,-

je nach Personenanzahl, jedoch max. €799,- / es werden nur die Selbstkosten für Segelschiff, An-/Abreise, gedeckt - keine gewinnorientierte Reise - ohne Kosten für Boardkassa (ca. 150,-)

1 Woche mit dem Segelkatamaran in der „KARIBIK VON KROATIEN“



## Wiesn Spektakel mit Robomow



Foto: Robomow

Feiern Sie jetzt Ihr persönliches Wiesn Spektakel bei Ihnen zu Hause im Garten mit einem Rasenmäher Roboter von Robomow.

Während Robomow innerhalb des Arbeitsbereiches spektakulär Böschungen mit bis zu 20° Steigung mäht, können Sie am Pool oder in der Hängematte relaxen und an Ihrer Bräune arbeiten.

### Schlechtwetter Programm

Die Rasenmäher von Robomow sind mit einem Regensensor ausgestattet. Bei Regenwetter kehren diese selb-

ständig zur Basisstation zurück und setzen erst dann das Rasenmähen fort, wenn sich die Bedingungen verbessert haben.

Entspannen auch Sie während Ihr Rasenmäher arbeitet. Das fachkundige Personal von der Firma SHB organisiert auch für Sie gerne Ihr persönliches Wiesn Spektakel. **Infos unter:** SHB Elektro - Hifi GmbH, Römergasse 1, 4722 Peuerbach. Tel.: 07276/29150, [office@shb.co.at](mailto:office@shb.co.at), [www.shb.co.at](http://www.shb.co.at) ■ Anzeige

SHB

**Robomow**  
friendly home

## Sieger der Bergwertung

Der Einzige, der auch Rasenkanten mäht.



SHB Elektro - Hifi GmbH  
Römergasse 1  
4722 Peuerbach  
Tel.: 07276/29150, [office@shb.co.at](mailto:office@shb.co.at)  
[www.shb.co.at](http://www.shb.co.at)

**SHB**  
Steiner — Bauer  
Elektro HIFI GmbH

## Hartkirchen sucht den Superkürbis

Tolle Preise werden beim Herbstfest überreicht

Der Sommer scheint nun endlich ins Land zu ziehen, und wir steuern geradewegs auf die Hochsaison für alle Hobbygärtner zu. Höchste Zeit, sich auch der Hege und Pflege der Kürbisse zu widmen, denn am 13. September 2015 ist es wieder so weit: „Hartkirchen sucht den Superkürbis“. Beim Hartkirchner Herbstfest werden wieder die Sieger in den Kategorien der schönsten, der schwerste und der außergewöhnlichste Kürbis ermittelt und mit tollen Preisen belohnt. Der Bauernbund Hartkirchen wünscht

schon jetzt allen Hobbygärtnern gutes Gelingen beim Kürbis züchten. ■



**Wir/  
machen/  
Urlaub/  
13.-17.07.**

**NEWS**

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.

**VORHAUER**  
GmbH

**WIR GRATULIEREN!**

„Relaxen statt Fensterstreichen“ lautet unser Motto. Mit unserem Fenstersanierungssystem Thermoclip® sind wir österreichweit und darüber hinaus tätig. In Sachen Werbung vertrauen wir - ganz relaxed - auf unseren regionalen Partner. Danke für die hervorragende und angenehme Zusammenarbeit! Wir freuen uns auf die nächsten 25 Jahre verrückter Ideen.“

**Peter Vorhauer**  
Geschäftsführer Vorhauer GmbH



**NEWS**

www.news-online.at

**Matousek & Matousek**

Werbe- und Medienunternehmen. Ideen seit 25 Jahren.

www.matousek.at

## Umfahrung Eferding im Jahr 2016 fertiggestellt

Steigerung der Verkehrssicherheit



Foto: Land OÖ/Kaader

Bgm. Wolfgang Kreinecker (Hinzenbach), Vzbgm. Eva Maria Windhager (Pupping), LH-Stv. Franz Hiesl, LH Dr. Josef Pühringer, Vzbgm. Günter Schwarzbauer (Fraham), LAbg. Erich Pilsner und Vzbgm. Mag. Jutta Kepplinger (Eferding).

Bis zum 30. November 2014 quälten sich tausende Fahrzeuge durch das enge Eferdinger Ortsgebiet, Staus und Lärmbelastigung waren die Folge. Mit der Eröffnung des 1. Abschnitts der Umfahrung Eferding wurden die ersten Entlastungen des Ortszentrums spürbar. Die Bauarbeiten für den 2. Abschnitt liegen exakt im Zeitplan, sodass mit der Fertigstellung 2016 täglich bis zu 10.300 Fahrzeuge endgültig verlagert werden können. „Das bedeutet weniger Stau und mehr Verkehrssicherheit sowie höhere Lebensqualität für Eferding“, zeigten sich Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer und LH-Stv. Franz Hiesl beim kürzlich abgehaltenen Baustellenfest überzeugt. Die Verkehrsbelastung auf der B 129 Eferdinger Straße östlich von Eferding beträgt 14.400 Fahrzeuge pro 24

Stunden, die B 134 Wallerner Straße weist südlich von Eferding ein Verkehrsaufkommen von 9.300 Fahrzeugen pro 24 Stunden auf.

Im Knotenbereich B129/B130/B134 liegt die Verkehrsbelastung bei beachtlichen 20.400 Fahrzeugen pro 24 Stunden.

Mit der Fertigstellung der Umfahrung und der Errichtung von Unter- und Überführungen anstelle von schienengleichen Bahnübergängen sollen die zahlreichen Unfälle zukünftig der Vergangenheit angehören. Je nach Abschnitt des Straßennetzes können bis zu 60 % des derzeitigen Verkehrsaufkommens auf die Umfahrung verlagert werden. Die 6,8 Kilometer lange Umfahrung umfasst ein Gesamtinvestitionsvolumen von 47,3 Millionen Euro. ■

## „Sommernachtstraum“ der Jungen Wirtschaft

Am 31. Juli 2015 in der Hofbühne in Tegernbach

Die Junge Wirtschaft Grieskirchen lädt am Freitag, 31. Juli 2015 ab 20:00 Uhr in der Hofbühne in Tegernbach zum traditionellen „Sommernachtstraum“. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Band „GraVity“. Als Showeinlage ist Verblüffungskünstler „Gerry & CO“ geplant. Für die kulinarischen Genüsse sorgt ein Grill- & Nachspeisenbuffet. Eintritt: Abendkasse: EUR 19,- im Vorverkauf: EUR 15,- (inkl. Buffet).

Legere Kleidung ist erwünscht. Vorverkaufskarten sind in der Wirtschaftskammer Grieskirchen sowie bei den Vorstandsmitgliedern der Jungen Wirtschaft Grieskirchen, der Sparkasse Grieskirchen, im Bioladen „frau holle“ und über Ö-Ticket erhältlich. Aus organisatorischen Gründen ist leider keine Tischreservierung möglich. Adresse: Hofbühne Tegernbach, Tegernbach 20, 4707 Schlüßberg. ■

**NEWS**

präsentiert

&

Fühl Dich NEU  
**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELNESSCLUBS

# Gesunde Seiten

Die Serie für Ihr Wohlbefinden

© IDEENagentur, www.matousek.at

## PLASTISCH-ÄSTHETISCHE CHIRURGIE

- Körperformung Bauch, Po
- Brustvergrößerung/Straffung
- Von Fettabsaugung bis Facelifting
- Korrektur an Lidern, Ohren, Nase

## LASERBEHANDLUNGEN

- Besenreiser/Gefäßerweiterung
- Tattoo-/Altersfleckenentfernung
- Störende Narben, wie Aknenarben oder Keloide
- Korrektur von Falten/Straffung der Gesichtshaut
- Laserhaarentfernung

## DERMATOLOGIE

- Behandlung von Hautkrankheiten und Allergien
- Muttermalkontrolle und -operation
- Botox: Faltenglättung, Behandlung übermäßigen Schwitzens
- Faltenglättung mit Hyaluron

**ÄSTHETIK,  
DIE GUT TUT**



**Dr. Andreas Hillisch**  
Facharzt für Plastische  
und Ästhetische Chirurgie

**Dr. Reingard Hillisch**  
Fachärztin für Haut- und  
Geschlechtskrankheiten

**HAUT  
PLASTISCHE  
CHIRURGIE**

by stikken.com

# Liebe LeserInnen

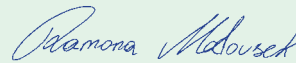
## Sommerzeit – Zeit zum Entspannen!

Endlich ist es soweit – die lang ersehnten Ferien und damit auch die Urlaubszeit steht vor der Tür. Wir freuen uns auf einen entspannten langen Sommer mit der Familie und mit Freunden. Nur noch wenige Arbeitstage und dann fängt der Urlaub an. Aber vorher muss noch alles im Büro aufgearbeitet werden, der Garten muss noch auf Vordermann gebracht werden und die letzten Erledigungen im Haushalt gehören ebenfalls gemacht. Viele Menschen laufen hektisch durch die Einkaufsstraßen um noch die besten Schnäppchen im bereits gestarteten Ausverkauf zu ergattern. Ein neuer Bikini für den Strandurlaub muss auch noch her, oder die alten Wanderschuhe gehören ausgetauscht. All das erfordert meist viel Zeit und erhöht stark den Stressfaktor - die Nerven liegen blank. Viele trösten sich mit dem Gedanken an die freie Zeit, die endlich vor ihnen liegt. Aber bereits am überfüllten Flughafen oder im Stau

auf der Autobahn werden die Gemüter noch mehr strapaziert. Die gute Laune hat erst einmal Pause. Ist man endlich am Strand oder im Hotel angelangt, ist der Körper bereits den nächsten Stressfaktoren ausgesetzt. Die ungewohnte Hitze, das ausländische Essen aber auch die stark klimatisierten Räumlichkeiten schwächen das Immunsystem. Die Krankheitsbilder sind jedes Jahr die gleichen – von Erkältungen, Magen- und Darmbeschwerden bis hin zur Sommergrippe. So kann der wohlverdiente Urlaub schnell in einem Krankenstand enden. Lassen Sie es langsam angehen. Am besten verbringen Sie vor dem Verreisen ein paar freie Tage Zuhause. Versuchen Sie die noch zu erledigenden Arbeiten in Ruhe und Gelassenheit abzuarbeiten. Gönnen Sie sich als Belohnung ein Gläschen Wein oder spazieren Sie zum nächsten Eissalon, das stimmt Sie auch schon perfekt auf den bevorstehenden Urlaub ein.

Und Sie werden mit einem Lächeln und entspannt verreisen. Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie einen wunderschönen Sommer und einen erholsamen Urlaub!

Ihre



Ramona Matousek  
Chefredakteurin - Gesunde Seiten



## Experten antworten auf Leserfragen



Mag. Christina Moser-Wachtveitl

Ernährungswissenschaftlerin

*Ich habe verstärkt Heißhungerattacken und nehme dadurch schnell zu. Was kann ich dagegen tun? von Leonora A.*

Ausgelöst wird Heißhunger durch unzählige Faktoren. Einige davon sind ein gesunkener Blutzuckerspiegel, unregelmäßige und stark kohlenhydratreiche Ernährung, Dauerstress, Frust, Langeweile, Müdigkeit aber auch psychische Probleme. Wenn Sie die Auslöser kennen, dann können Sie leichter darauf reagieren. Heißhungerattacken dauern in etwa 15 Minuten und können durch ein paar Tricks entschärft werden. Pfefferminzhaltige Kaugummis kauen, Wasser trinken, Obst oder Reiswaffeln essen und ganz bewusst langsam kauen. Langfristig hilft nur eine Änderung der Alltagsgewohnheiten. 4-6 Wochen dauert so eine Umstellung für den Körper.

**Wurzelbrot:**  
2 Tage Ruhezeit -  
höchste Sorgfalt

u. die knusprige Kruste,  
machen das Wurzelbrot  
zu einer Besonderheit!

**BÄCKEREI  
MOSER**  
CAFÉ · KONDITOREI

Hartkirchen · Tel.: 0 72 73 / 63 71 Aschach · Tel.: 0 72 73 / 62 36  
Eferding · Tel.: 0 72 72 / 43 52



## Sonnenbrand richtig behandeln

### Erste Hilfe bei Rötungen

Bei übermäßiger Sonneneinstrahlung reagiert die Haut mit einem Sonnenbrand, der sich mit einem Brennen, schmerzhafter Rötung, Schwellung oder sogar Blasenbildung bemerkbar macht. Besonders gefährdet sind Schultern, Ohren, Nase und Füße.

### Empfehlungen bei Sonnendbrand:

- leichte Hautrötungen mit einem Après-Produkt behandeln. Das enthält viel Wasser und wenig Fett, dadurch wirkt es kühlend und beruhigend
- bei Sonnenbrand ohne Blasenbildung bringen feuchte Umschläge oder kühles Duschen schnelle Linderung
- ein antiallergisches Gel oder Spray (erhältlich in der Apotheke) gegen die Rötung auftragen
- ausreichend Wasser trinken

- gegen Schmerzen und leicht erhöhte Temperatur helfen rezeptfreie Schmerzmittel
- strikt die Sonne meiden und im Freien die betroffenen Stellen mit Kleidung bedecken
- bei starken Rötungen, Schmerzen, Blasenbildung (die Blasen nicht selbst öffnen – Infektionsgefahr) und bei Kopfschmerzen, Schwindel, Erbrechen, hohem Fieber oder Schüttelfrost, sowie bei Sonnenbrand von Kleinkindern oder Babys sofort den Arzt aufsuchen. ■



# Das Fahrrad - ein gesundes Fortbewegungsmittel

## Ideal für Neu- und Wiedereinsteiger

Radfahren gehört zu den klassischen Ausdauersportarten und ermöglicht ein gelenkschonendes Training mit optimalen Auswirkungen auf Gesundheit, Leistungsfähigkeit und Lebensfreude. Fahrrad fahren bringt Spaß an der Bewegung, ist ein optimaler Ausgleich zu Berufs- und Alltagsstress und ist auch für Neu- und Wiedereinsteiger jeden Alters eine nahezu ideale Sportart. Radfahren fördert das Koordinationsvermögen, kräftigt die Beinmuskulatur, regt die Herz-Kreislauf-Tätigkeit und den Stoffwechsel an und baut nebenbei auch noch Übergewicht ab. Da beim Radfahren das meiste Gewicht auf dem Sattel liegt, werden Gelenke und Knochen nicht belastet und ist für Ungeübte oder Personen mit Rückenproblemen und Kniegelenksbeschwerden ideal. Jedoch muss das Fahrrad zu den Körperproportionen sowie dem



Können und den Ansprüchen seines Nutzers passen. Das optimal auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Fahrrad erhalten Sie am besten in einem Sport- bzw. Fahrradfach-

geschäft. Neben einer guten Beratung und Service finden Sie hier eine große Auswahl an verschiedensten Fahrradtypen. Je nach Nutzung stehen zahlreiche Vari-

anten zur Verfügung. Ob vom klassischen City-Rad mit aufrechter Sitzposition, dem beliebten Trekking-Rad für längere Touren bis hin zum Mountain-Bike sind keine Grenzen gesetzt. Sehr beliebt sind momentan die Elektroräder - die sogenannten E-Bikes -, diese haben jedoch einen stolzen Anschaffungspreis. Sportliche Radfahrer legen Wert auf ein geringes Gewicht, einen sportlichen Lenker und schmale Reifen und sind mit einem Rennrad am besten bedient. Wichtig beim Kauf eines Fahrrades ist es, auf hochwertige und haltbare Komponenten zu achten. Dabei ist die Zusammenstellung der Komponenten - also der Federung und der Schaltung, die Wahl eines Nabendynamos oder der Anbau von Schutzblechen und Gepäckträgern - sehr individuell und preislich unterschiedlich und nicht zuletzt auch Geschmackssache. ■



**IPOR**  
INNOVATIVER POOLBAU RITZBERGER

Eferding | +43 (0) 7272 / 3724 | [www.ipor.at](http://www.ipor.at)

Von Erich Hölzl  
Gepr. Ergonomie Schlafberater /  
Dipl. LebensRaumEnergetiker.  
Ergonomie-Kompetenz-Zentrum  
Eferding/Wels



## Schlaf - das Grundnahrungsmittel unserer Gesundheit!

Guter und erholsamer Schlaf ist wohl eines der wichtigsten Themen in unserer heutigen hektischen Zeit. Fact ist, Menschen die dauerhaft zu wenig schlafen, erkranken deutlich häufiger an Infektionen, sind gereizt, depressiv, leiden an Übergewicht und haben eine reduzierte Gedächtnisleistung. Allein das sollte Grund genug sein, sich mit diesem Thema zu befassen und dem Schlaf mit Allem was dazugehört, wie Schlafzimmer, Bett und Matratze, seinen ihm gebührenden Platz einzuräumen. Wir Menschen (ver)schlafen durchschnittlich 25 Jahre unseres Lebens. Der Schlaf ist kein einheitlicher Zustand, sondern wechselt in verschiedenen Phasen mit mehr oder weniger Ruhe und Aktivität von Körper & Geist. Diese Schlafphasen gleichen einer Berg- und Talfahrt welche alle 90 min. wiederkehren und uns mehr oder weniger wach werden lassen. Unglaublich aber wahr, nachts aufwachen – völlig normal. Ein durchschnittlicher Schläfer wird pro Nacht ca. 28 Mal wach, aber nur so, dass wir uns am Morgen nicht mehr daran erinnern können. Liegen wir aber län-

ger als 3 min. in dieser Schlafphase wach, erinnern wir uns am frühen Morgen daran. Dabei kann z.B. eine nicht passende Matratze, das Kopfkissen oder auch ein tropfender Wasserhahn dafür sorgen, dass wir nicht wieder einschlafen können. Insbesondere in der Tiefschlafphase sind unser Immun- und Hormonsystem voll aktiv und wir verarbeiten und verankern dabei gesehenes und gelerntes Wissen im Gehirn. Im Traumschlaf werden vor allem motorische Fähigkeiten verankert. Das auf Dauer schlechter Schlaf dumm, dick, krank und depressiv machen kann, hört sich übertrieben an, ist es aber nicht. Jeder Punkt lässt sich zwischenzeitlich wissenschaftlich durch die Schlafforschung belegen. Nicht immer ist für einen schlechten Schlaf die Matratze verantwortlich, welche sicherlich einen großen Beitrag zum gesunden Schlaf leistet. Aber wie sagte schon Paracelsus: „Das sicherste Mittel die Gesundheit zu ruinieren, ist ein krankes Bett!“ ■

### „Gesunde Seiten“ – Kochtipp:

#### Fruchtiger Sommer-Drink

##### Zutaten:

2 Orangen  
1 Zitrone  
2 TL Zucker  
120 ml Wasser  
2 TL Sirup (Himbeer- oder Erdbeersirup)  
100ml Ginger Ale

##### Zubereitung:

Orangen aufschneiden und auspressen und in ein Glas schütten. Die Zitrone aufschneiden, auspressen und in ein anderes Glas geben. Die beiden Säfte mit Zucker abschmecken. Nun vermischt man den Zitronensaft noch mit Wasser. Jetzt den Orangensaft und den Zitronensaft in eine Schüssel schütten und den Sirup hinzugeben. Ginger Ale dazurühren und den Saft in zwei Gläser gießen. Drink gekühlt servieren.

## Wie kommt es zu Durchfall?

### Beschwerden haben unterschiedliche Gründe

Von Durchfall oder Diarrhoe spricht man, wenn häufiger als dreimal am Tag ungeformte, breiige oder wässrige Stühle auftreten. Durchfall-Beschwerden verschwinden meist nach einigen Tagen wieder von allein. Jedoch können manche Erreger besonders schwere Durchfälle verursachen, die eine Antibiotika-Behandlung oder spezielle Therapie erfordern.

Bakterien, die im Darm die Verdauung und das Immunsystem unterstützen.

**Gifte:** So mancher Durchfall wird nicht durch Bakterien selbst, sondern durch giftige Stoffwechselprodukte der Bakterien erzeugt, wie z.B. Lebensmittelvergiftungen. Schwermetalle wie Quecksilber oder Blei können ebenfalls die Verdauung stören.

### Ursachen von Durchfall:

**Infektionen:** Etwa ein Drittel aller Fälle wird durch Adenoviren, Rotaviren oder Noroviren ausgelöst. Aber auch krankheitserregende Bakterien können den Darm stressen und so Durchfall hervorrufen. Reisedurchfall wird häufig durch Kolibakterien ausgelöst, andere bakterielle Erreger sind Salmonellen, Shigellen und Yersinien.

**Medikamente:** Nebenwirkungen von einigen Medikamenten können zu Durchfall führen. Gerade Antibiotika wirkt nicht nur auf krankheitserregende Keime, sondern auch auf die

**Nahrungsmittelallergie:** Durchfall ist auch ein häufiges Symptom bei Allergien auf bestimmte Nahrungsmittel.

**Chronisch-entzündliche Darmerkrankungen:** Bei chronischen Entzündungen des Darms tritt ebenfalls oft Durchfall auf, da die Darmschleimhaut meist dauerhaft geschädigt ist und die Wasseraufnahme aus dem Nahrungsbrei nur sehr eingeschränkt ist.

**Stress:** Stress kann sich auf den gesamten Magen-Darm-Trakt auswirken und somit auch Darmbeschwerden und Durchfall verursachen. ■

## Mit Kindern in den Urlaub verreisen

### Lange Autofahrten vermeiden

Die Urlaubssaison hat bereits begonnen und viele Familien verreisen in den nächsten Tagen mit ihren Kindern in den Süden. Lange Autofahrten bei brütender Hitze und zahlreichen Staus können den Start in den wohlverdienten Urlaub mit Kindern zu einer anstrengenden Zeit werden lassen. Um die Ferien von Anfang an zu genießen, sollten ein paar wichtige Faktoren beachtet werden:

- bei der Streckenplanung versuchen Sie den obligatorischen Ferienstaus auszuweichen
- fahren Sie bei einer längeren Strecke in den frühen Morgen- oder Abendstunden los, um der Mittags-hitze zu entgehen. Nützen Sie auch die übliche Schlafenszeit für weite Reisen aus, denn kleine Kinder

schlafen auch gerne im Autokindersitz.

- gerade bei langen Autofahrten sollte man genügend Pausen einplanen, damit sich die Kinder auf einer Wiese oder eventuell auf einem Spielplatz austoben können.
- während der Fahrt ist das Essen und Trinken für Kinder nicht geeignet, da es zur Übelkeit kommen kann. Am besten während einer Pause oder auf einer Raststätte die Mahlzeiten einnehmen. Den Durst im Auto stillt man bei Kindern am besten nur mit Wasser, auf Süßigkeiten verzichten.
- Kleinkinder und Babys nie im Auto füttern, sie können sich bei einem Bremsmanöver mit einem Löffel oder einer Flasche schwer verletzen. ■

# Serie Heil- und Gewürzpflanzen

## Lindenblüten wirken schweißtreibend und helfen bei Erkältungen

Die Linde ist ein weitverbreiteter Baum, welcher nicht nur einen wunderbaren Schatten spendet, sondern auch wegen seiner Heilwirkung sehr beliebt ist. Die Lindenbäume werden ca. 15 bis 25 Meter hoch und oft hunderte Jahre alt. Zwei Lindenarten werden als Arznei genutzt: die Sommer- und die Winterlinde. Die Blätter der Winterlinde sind etwa 6 cm breit und 5 cm lang, sehen leicht herzförmig aus, sind vorne zugespitzt und am Rand scharf gesägt. Die Oberseite weist eine kahle Oberfläche auf, während die Blattunterseite rosa-rot behaart ist. Die Blätter der Sommerlinde sind deutlich größer und werden bis zu 15 cm breit und lang und sind an der Unterseite weiß behaart. Die in Trugdolden hängenden Blüten erscheinen zwischen Juni und Juli.

### Inhaltsstoffe

ätherische Öle (einschließlich Farnesol), Saponine, Flavoglyko-

side (einschließlich Hesperidin und Quercitrin), Flavonoide, Gerbstoff, Gerbsäure, Schleimstoffe

### Heilwirkung

Die Lindenblüten werden besonders bei Erkältungen und grippalen Infekten, bei Hustenreiz und

Katarrhen der oberen Atemwege eingesetzt. Sie wirken beruhigend, blutreinigend, entspannend, entzündungshemmend, entwässernd, harntreibend, krampflösend, magenberuhigend, schleimlösend und schweißtreibend. Die in Lindenblüten enthaltenen Schleim-

stoffe können auch trockenen Reizhusten lindern.

### Anwendung

Die häufigste Art Linden-Blüten anzuwenden ist der berühmte Lindenblütentee. Innerlich verabreicht entspannt dieser die Muskeln, entstresst die Nerven und löst Angstzustände und hilft so gegen Verdauungsbeschwerden und Störungen des Nervensystems wie Kopfschmerzen, Migräne oder Schlafstörungen. Hauptsächlich aber wird die Linde, wegen ihrer schweißtreibenden Kraft, als Tee oder Tinktur gegen Erkältungen eingesetzt. Äußerlich kann man Lindenblütentee oder eine verdünnte Tinktur in Form von Umschlägen, Bädern oder Waschungen zur Abheilung von Wunden, aber auch gegen Furunkel und andere Abszesse verwenden. Zur Entspannung am Abend bestens geeignet ist ein Wannenbad mit Lindenblüten. ■



# Muskeltraining im Sommer

## Regelmäßiges Muskeltraining ist das A und O!

Wer seine Leistungsfähigkeit optimal entwickeln und erhalten will, braucht kontinuierliche Trainingsreize. Oder, um es ganz klar zu sagen: Wer langfrisitig fit und gesund bleiben will, muss puncto Training „am Ball bleiben“.

### Der Grund:

Gesundheit und eine hohe Lebensqualität verlangen einen dauerhaften – lebenslangen Trainingsprozess! Längere Trainingsunterbrechungen („Sommerpause“) führen zu einer Reduzierung der Leistungsfähigkeit. Aber wann ist der ideale Zeitpunkt für das nächste Training? Wie oft

sollte man pro Woche trainieren? Und wie sieht das optimale Verhältnis zwischen Belastung und Erholung aus?

### Als Faustregel gilt:

Je intensiver und je länger das Training ist, desto länger braucht der Körper zur Erholung. Dabei benötigt vor allem der passive Bewegungsapparat (Bänder, Sehnen, Knochen) längere Pausen. Je kürzer und sanfter die Belastung, desto kürzer kann die Pause ausfallen. Gerade im Sommer sollte man das Krafttraining kurz und knackig halten um danach wieder die Natur schmerzfrei genießen zu können.

### 2x die Woche Fitnessstudio (auch im Sommer):

Im gesundheitsorientierten Fitnessstudio ist das Problem des „Übertrainings“ durch ein zu häufiges und zu intensives Training eher die Ausnahme. Vielmehr fällt es vielen Menschen schwer, z.B. durch 2x Training

### JETZT TOLLE SOMMERAKTION:

4 Wochen Training inklusive Beratung, Getränken, Sauna und Kursen für nur **EUR 70,-!** Vereinbare jetzt deinen persönlichen Beratungstermin unter 07272 3272 oder vital@injoy-eferding.at



Fotos: Injoy

*Mit uns erreichen Sie Ihr ZIEL!*

pro Woche das entscheidende Prinzip der Regelmäßigkeit sicherzustellen.

### Injoy Tipp:

Dranbleiben – heißt die Devise. Ihre Muskeln benötigen Sie auch im Sommer. Beweisen Sie sich, dass Sie selber Ihr Leben bestimmen und nicht zum Spielball äußerer Kräfte werden! Planen Sie Ihre Trainingszeiten und integrieren Sie diese in Ihren Alltag. So können Sie von mehr Gesundheit und Lebensqualität profitieren! ■ Anzeige



Fühl Dich NEU

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Im Bahnbogen 2  
4070 Eferding  
07272 / 3272  
www.injoy-eferding.at  
info@injoy-eferding.at



Infos über INJOY finden Sie auch auf Facebook

4070 Eferding, Bräuhausstraße 3  
 Telefon: +43 7272 5570  
 Web: www.hakeferding.at  
 Mail to: hak.eferding@lsr.eduhi.at



## ...aus der Schule geplaudert

Denen geht's gut, den 2. Klassen der Handelsakademie und Handelsschule Eferding. Sie waren auf Sportwoche am Mattsee. Jetzt, so kurz vor Schulschluss. Aber sie haben es sich verdient, das Jahr war anstrengend. Sie haben viel leisten müssen. SchülerInnen, das klingt so einfach! Morgens aufstehen, gemütlich frühstücken, den Bus fast versäumen, ein paar Schulstunden zwischen den Pausen... Wenn das alles nur so einfach wäre! Wer hilft beim Erwachsenwerden, Heranreifen, wer hilft beim Zurechtkommen mit und in der Gesellschaft, mit sich selbst? Auf der Sportwoche haben unsere SchülerInnen die Gelegenheit, diese so wichtigen „Nebensächlichkeiten“ einmal in den Vordergrund zu stellen – ohne Leistungsdruck.

Dort stehen sie selbst im Mittelpunkt. Da spielt plötzlich jemand mit der Gitarre und andere, deren Stimme man bis dahin kaum zu hören bekommen hatte, singen dazu. Da kommen Talente zum Vorschein, die im Schulalltag womöglich untergehen. Natürlich spielt Sport in all seinen Ausprägungen eine wichtige Rolle. Natürlich sollen sich unsere SchülerInnen bei neuen Bewegungen plagen, sich in ihnen messen, dabei Spaß haben, dem Körper etwas abverlangen und die gemeinsamen Anstrengungen bewusst erleben. Aber alles ohne Druck! Dann können Körper und Geist frei werden für das Andere, das „Nebensächliche“! Weitere Infos unter www.hakeferding.at. ■

## Gastschüler am BORG Grieskirchen

### Abschied nach neun Monaten Freundschaft

Nach neun Monaten intensiven Miteinanders in der Schulgemeinschaft des BORG Grieskirchen war es am 24. Juni wieder Zeit drei Gastschülern Lebewohl zu sagen. Mitschüler, die zu Freunden geworden waren, und die begleitenden Lehrkräfte organisierten eine kleine Feier, bei welcher Ophélie aus der französischen Schweiz, Koki aus Japan und Anjoe aus Malaysia Leistungsnachweise und kleine Präsenten überreicht bekamen. An die typisch österreichische Jause, an bodenständige Lieder und an die heimliche Hymne „I am from Austria“, ausgewählt und einstudiert vom Klassenchor der 6B, werden sich die Gastschüler sicher noch länger erinnern. Jack aus Neu-



Foto: BORG Grieskirchen

(v.l.) Jack Sawyer (Neuseeland), Anjoe Chong (Malaysia), Ophélie Divorme (Schweiz) und Koki Nakamura (Japan).

seeland bleibt noch ein halbes Jahr in Österreich und kann ab September die nächsthöhere Klasse besuchen. Dann wird auch er im Dezember mit vielen positiven Eindrücken von Land und Leuten und recht passablen Deutschkenntnissen die weite Heimreise antreten. ■

## Verleihung des Gütesiegels Gesunde Schule OÖ

### PTS Eferding zum dritten Mal ausgezeichnet



Foto: Christian Mayr

Mag. Markus Peböck, Dir. Andrea Wesenauer, Dr. Gertrude Jindrich, LH Dr. Josef Pühringer, Obmann Albert Maringer und VertreterInnen der PTS Eferding.

Bei der Verleihung am 11. Juni 2015 in den Redoutensälen wurde der einhundertsten Schule das Gütesiegel „Gesunde Schule OÖ“ übergeben. Dieses Gütesiegel wird an jene Schulen verliehen, die sich in der Schulischen Gesundheitsförderung besonders hervortun. Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer, OÖGKK-Obmann Albert Maringer, Bildungs-Landesrätin Mag.a Doris Hummer und Landesschulratspräsident Fritz Enzenhofer freuen sich, dass das Gütesiegel nun bereits an die einhundertste Schule überreicht werden kann. „Wir wollen mit dem Gütesiegel ‚Gesunde Schule OÖ‘ die Gesundheitsförderung

in den Schulen fest verankern“, sind sich Landeshauptmann Pühringer, Obmann Maringer, Landesrätin Hummer und Präsident Enzenhofer einig. Insgesamt nahmen 20 Schulen an der Gütesiegelverleihung teil, sieben erhielten das Gütesiegel erstmalig, sieben das zweite Mal und sechs Schulen werden bereits zum dritten Mal ausgezeichnet. Für die zweite Verleihung erhalten die Schulen einen Anerkennungsbeitrag in der Höhe von EUR 200,-, für die dritte Verleihung EUR 500,-. Der Beitrag wird gemeinsam von Land OÖ und der OÖGKK finanziert. Die PTS Eferding wurde bereits zum dritten Mal ausgezeichnet. ■

**NEU**  
 in Hartkirchen  
 ab 1. Juli 2015

**Wilhelm Hofbauer**



**0 676 / 32 07 463**

oder 0 72 73 / 20 018

**TAXI ♦ Busreisen**  
**Patienten- / Fahrradtransporte**

Rienberg 7, 4081 Hartkirchen • wilhelm\_hofbauer@A1.net

# FOTO GEBRAUCHT- WAGENMARKT

Angebote  
aus der Region



Skoda Octavia Combi 1,6 Active TDI CR DPF  
EZ: 04.2010, 202.574 km, 105 PS

€ 6.990,-



Renault Mégane Tonic 1,6 16V 100  
EZ: 09/2010, 39.731 km, 101 PS

€ 7.990,-



Chevrolet Aveo 1,2 ECO LT  
EZ: 05.2013, 9.998 km, 86 PS

€ 8.990,-



Renault TWINGO  
EZ: 09.2014, 6.940 km, 71 PS

€ 11.390,-



Dacia Lodgy Lauréate TCe 115  
EZ: 05.2014, 13.731 km, 116 PS

€ 13.390,-



BMW 114i Österreich-Paket  
EZ: 02.2013, 24.870 km, 102 PS

€ 16.990,-

## AUTO KRIEGER

Grieskirchen, Industriestr. 33, Tel. 07248/680 66  
Aulolzmunster, Weierfing 90, Tel. 07752/842 82  
[www.kriegner.at](http://www.kriegner.at)

Gebrauchtwagen-Finanzierungs-Aktion Halbe-Halbe!  
50% Anzahlung bei Übernahme - Rest nach 1 Jahr!



*Auto Alteneder*

Sonn- und Feiertags  
erreichbar unter  
0664/3368499

Autohaus Alteneder  
Jagern 36  
4761 Enzenkirchen  
[www.alteneder.at](http://www.alteneder.at)

**Große Auswahl an Gebrauchtwagen ab 2000,- Euro!**  
Mindestens 80 Fahrzeuge lagernd - Finanzierung und Eintausch möglich

**DANNER**  
auto|markt

zum Gebrauchtwagen-Angebot



**Gebraucht- und Jungwagen  
zu sensationellen Preisen**

[www.ford-danner.at](http://www.ford-danner.at)  
Grieskirchen & Gaspoltshofen

**GRATIS-ÖLWECHSEL  
AUF LEBENSZEIT!**  
GEPRÜFT - GEPFLEGT - PREISWERT

# Nico Gruber im stark besetzten Internationalen ROK CUP

## Top-Platzierungen im Internationalen Kartsport erreicht

Nico Gruber wechselte im Jänner 2015 von der DAI Trophy in die zurzeit wahrscheinlich stärkste Kartserie mit FIA Prädikat. Die Rede ist von dem Italienischen ROK CUP. Die Tatsache, dass bei jedem Rennen mehrere Nationen am Start sind unterstreicht den Wert dieser hochkarätigen Serie! Nico bestreitet dort die Norditalienische sowie Italienische ROK-Serie und auch heuer die Weltmeisterschaft. In der ROK Meisterschaft wird mit Einheitsmotoren der Marke Vortex gefahren sowie Einheitsreifen der Marke Bridgestone. Chassis aller Marken sind frei, wobei Nico mit seinem Team von CS-KART RACING auf die Marke Fernando Alonso setzt.

Sascha Martinz-Plöderl: „Nach den super erfolgreichen Jahren in der DAI Trophy war es wichtig Nico in ein absolut professionelles Umfeld zu bringen. Nach langer Suche war schnell klar, dass die beste Option CS-KART RACING heißt. Mit dem Teamchef Christian Schatzinger, gebürtig

in Deutschland und seit über 30 Jahren im Kartsport in Venezuela Spanien und Italien unterwegs, einigten wir uns relativ schnell und unkompliziert.“

Christian Schatzinger: „Mir ist Nico schon vor drei Jahren aufgefallen und ich gab ihm damals einen Test in unserem Team. Nico überzeugte damals schon mit Rundenrekord, den bis heute niemand mehr einstellte. Unser Ziel war heuer uns unter den besten 15 zu platzieren, jedoch bin ich jetzt in so einem Maße von ihm überrascht, weil er auf Anhieb mit den besten der Welt mithält. Sicherlich muss er noch viel lernen, aber er ist zurzeit 5ter der Meisterschaft und fährt auf einem Niveau, das in den letzten Jahren kein Österreicher und auch niemand sonst so schnell erreicht hatte.“

Nico powered by



Nico Gruber: „Die Umstellung war sehr hart. Seit Jänner haben wir viele Testtage in Italien verbracht, um überhaupt den Anschluss an die besten 10 zu erreichen. Auch sind mein Papa und ich immer eine Woche vor jedem Rennen in Italien um auf der Strecke zu testen wo das Rennen stattfindet. Der Aufwand ist

enorm, ich möchte mich bei der Gelegenheit bei meinem **Schuldirektor August Neubacher** und meinem **Klassenvorstand Josef Hörfarther** der **Mittelschule Grieskirchen** von ganzem Herzen für das Verständnis und Interesse an meinem Sport in den letzten 4 Jahren bedanken.“ ■



**ABSOLUT**  
bar | lounge | restaurant • Aschach/D.

Kurzwernhartplatz 2  
4082 Aschach / D.

Reservierungen unter  
office@absolut.at

Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten



# GOLDENTIME

## SAUNACLUB

### Linz-Leonding

#### Im Eintritt inkludiert:

alkoholfreie Getränke Speisen aus der  
hauseigenen Küche • Finnsauna  
Kräutersauna • Biosauna • Dampfbad  
Infrarotkabine • Ruhebereich • Whirlpool  
Gartenanlage mit Pool, Outdoorsauna  
und Barbereich • diskreter Parkplatz

**EROTIK**  
auf höchstem Niveau

täglich geöffnet 11:00 - 04:00  
Edtstrasse 7, 4060 Leonding  
+43 (0) 732 / 67 35 91  
[www.goldentime.at](http://www.goldentime.at)

Einzulösen beim Eintritt. Keine Barablöse möglich. Pro Person und  
Besuch nur ein Gutschein einlösbar.

**15 Euro**  
**Gutschein**

gültig bis  
1. September 2015  
(EF News)

# Veranstaltungen Juli / Aug. / Sep.

Bei uns ist immer etwas los!

## Bad Schallerbach

**9.7., 19.30 Uhr, Atrium:** Konzert Madame Baheux „Das Weltmusikalbum des Jahres aus Österreich“

**9.7., 20 Uhr, Restaurant Schallerbacherblick:** Musikantenstammtisch

**10.7., 18.30 Uhr, Atrium Innenhof:** Trachtenpräsentation der Marktkapelle Bad Schallerbach

**11.7., 14 Uhr, Landesmusikschule:** Benefizkonzert mit Wimmeriade & Friends „Konzertantes bis Traditionelles“

**14.7., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Kräuterschätze im Hochsommer“

**15.7., 19 Uhr, Atrium Innenhof:** Blasmusikkonzert mit Jazz Flow

**19.7., 15.30 Uhr, Atrium Innenhof:** Konzert des Kurorchesters

**21.7., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Kräuterschätze im Hochsommer“

**22.7., 19 Uhr, Atrium Innenhof:** Blasmusikkonzert mit dem Musikverein Viechtwang

**23.7., 19.30 Uhr, Atrium:** Klassikkonzert mit Thomas Ruf & Stefan Laux „Weinlieder - so lange man nüchtern ist...“

**25.7., 19 Uhr, Eurothermen-Gelände:** Radio ÖÖ Sommer Open-Air

**26.7., 10 Uhr, Atrium:** Geburtstagsfest mit Eurothermen Frühschoppen

**27.7., 19.15 Uhr, Magdalenabergkirche:** Abendmusik am Magdalenaberg

**28.7., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Kräuterschätze im Hochsommer“

**29.7., 19 Uhr, Atrium Innenhof:** Blasmusikkonzert mit den Pesenbachtaler Musikanten

**30.7., 19.30 Uhr, Atrium:** Klassikkonzert mit Adams Streichquartett

**31.7., 19 Uhr, Treffpunkt Atrium:** Ritualwanderung „Vollmondwanderung mit dem Druiden...“, Anm. 0676/7718185

**1.8., 15.30 Uhr, Atrium:** Volksmusik „Ned Hoiwad Musi“, Eintritt frei

**2.8., 15.30 Uhr, Atrium Innenhof:** Konzert des Kurorchesters

**4.8., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Die Hochzeit des Kräutersammelns - der Frauendreißiger“

**5.8., 19 Uhr, Atrium:** Blasmusikkonzert mit der Blasmusikkapelle Aquaranka

**6.8., 19.30 Uhr, Atrium:** Konzert mit dem LALÁ Vokalensemble „LALÁ in concert“

**9.8., 15.30 Uhr, Atrium Innenhof:** Konzert des Kurorchesters

**11.8., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Die Hochzeit des Kräutersammelns - der Frauendreißiger“

**12.8., 19 Uhr, Atrium Innenhof:** Blasmusikkonzert mit der Vorchdorfer Böhmischen

**13.8., 19.30 Uhr, Atrium:** Schlagerkonzert mit der Zuckerwattecombo „Komm ein bisschen mit nach Italien“

**13.8., 20 Uhr, Restaurant Schallerbacherblick:** Musikantenstammtisch

**14. bis 16.8., Rathausplatz und Badstraße:** Bad Schallerbacher Marktfest

**16.8., 15.30 Uhr, Atrium:** Konzert des Kurorchesters

**18.8., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Die Hochzeit des Kräutersammelns - der Frauendreißiger“

**19.8., 19 Uhr, Atrium Innenhof:** Blasmusikkonzert mit Stagaranka

**20.8., 19.30 Uhr, Atrium:** Konzert mit Gypsy Devils „Feurige Klassik“

**23.8., 15.30 Uhr, Atrium:** Konzert des Kurorchesters

**25.8., 19 Uhr, Treffpunkt Vitalwelt-Tourist-Info:** Vitalwelt-Kräuterwanderung „Die Hochzeit des Kräutersammelns - der Frauendreißiger“

**26.8., 19 Uhr, Atrium Innenhof:** Blasmusikkonzert mit der Trachtenmusikkapelle Thalheim und Musikverein Scharten

**28.8., 19.30 Uhr, Atrium:** Klassikkonzert mit den Wiener Instrumentalolisten „Virtuoses Entertainment“

**29.8., 19 Uhr, Treffpunkt Atrium:** Ritualwanderung „Vollmondwanderung mit dem Druiden...“, Anm. 0676/7718185

**30.8., 15.30 Uhr, Atrium Innenhof:** Konzert des Kurorchesters

**30.8., 19.15 Uhr, Magdalenabergkirche:** Abendmusik am Magdalenaberg

## Eferding

**11.7., 19.30 Uhr, Bräuhaus:** Jubiläumskonzert „Heast as net wia die Zeit vergeht“ des Chorensemble Contrapunctus Floridus

**13.7., Rotes Kreuz:** Start des Rettungssanitäter-Lehrgangs

**16.7., 21.30 Uhr, Stadtplatz:** Open-Air-Kino „Monsieur Claude und seine Töchter“ freier Eintritt (Ersatztermin: 19. Juli) – Vorprogramm ab 20 Uhr

**2.9., 19.30 Uhr, Cafe Vogl Metstube:** Vortrag „Von Albrecht III bis Zötl - Menschen die Eferdings Geschichte (mit) prägten“ von Konsulent Erwin Mattle

## Gallspach

**14. bis 17.7., 9-15.30 Uhr, Sportplatz 2:** Gallspacher Jugendcamp

**15.7., 10 Uhr, Treffpunkt Hauptplatz:** Geführte Wanderung

**17.7., 21.30 Uhr, Kurpark-Musikpavillon:** Sommerkino Open-Air „Das Ewige Leben“

**18.7., 17-20 Uhr, Kurpark-Musikpavillon:** Familienabend

**18.7., 20 Uhr, Kurpark-Musikpavillon:** Blue Night

**26.7., 10 Uhr, Hauptplatz:** Sportlerfrühschoppen und Entenrallye

**29.7., 10 Uhr, Treffpunkt Hauptplatz:** Geführte Wanderung

**7.8., 21 Uhr, Kurpark-Musikpavillon:** Sommerkino Open-Air „Gruber geht“

**8. u. 9.8., FF-Haus Poststraße:** Feuerwehr-Heuriger

**12.8., 10 Uhr, Treffpunkt Hauptplatz:** Geführte Wanderung

**13.8., 19 Uhr, Hauptplatz:** Abschlusskonzert des Jugendcamps

**23.8., 9 Uhr, Pfarrkirche / Kursaal:** Tag der Tracht mit Ehejubilaren

**28.8., 20.30 Uhr, Kurpark-Musikpavillon:** Sommerkino Open-Air „Fischen Impossible“ - Animations-Kinderfilm

## Grieskirchen

**11. u. 12.7., ab 10 Uhr, Stadtzentrum:** 24-Stunden Radmarathon mit Rahmenprogramm

**11.7., 11.30 Uhr, Kepleruhr-Schulzentrum:** Kepleruhr-Führung

**7.8., 19 Uhr, Treffpunkt Kirchenplatz:** Stadtrundgang in Grieskirchen mit Kaiser Maximilian, Anm. 0676/7718185

**10.8., ganztägig, Stadtzentrum:** Laurentiusmarkt

**15.8., 8-12 Uhr, Innenhof Sparkasse:** Kräutermarkt der Goldhaubengruppe

**16.8., ganztägig, Musikheim Parkstraße 2:** Sommerfest der Eisenbahner Musikkapelle Grieskirchen

**22.8., 9.30 Uhr, Stadtzentrum:** Landl Rallye

# Veranstaltungen Juli / Aug. / Sep.

Bei uns ist immer etwas los!

## Neukirchen a.W.

11.7., 13.30 Uhr, Woody´s: Familienfest

11.7., 16-18 Uhr, Woody´s: Minigolfturnier

11.7., 19 Uhr, Woody´s: Beachparty

17.7., 19.30 Uhr, Neue Mittelschule: Hoangarten des Musikvereins

29. u. 30.7., 16-20 Uhr, Pfarrheim: Blutspendeaktion

## Peuerbach

11.7., 10.30 Uhr, Clubheim Union Peuerbach: Kleinfeldturnier, Anm. 0676/814280620

11.7., 19 Uhr, Schloss: Vernissage „ALLESGRAPHIK“ von Hildtraud Wohltan, Ausstellungsdauer: 12. Juli bis 2. August jeden Freitag-Sonntag 10-17 Uhr

11.7., 19.30 Uhr, FF Adenbruck: Grillabend in Mühlbrenning

12.7., 10 Uhr, FF Adenbruck: Frühschoppen

12.7., 10 Uhr, Clubheim Union Peuerbach: Frühschoppen

16.7., 20 Uhr, FF Obererleinsbach: Blauzeug-Party mit „Die Donautaler“, Eintritt frei

17.7., 21 Uhr, FF Obererleinsbach: Dirndl- und Lederhosentreffen mit „Die Grubertaler“

18.7., 21 Uhr, FF Obererleinsbach: Musik Frontal PartyPur

19.7., 10 Uhr, FF-Haus Bruck: Frühschoppen

27.8., 19 Uhr, ARS-Galerie der Sparkasse: Ausstellungseröffnung „40 Jahre am Puls der Region - IMPULSE“, weitere Ausstellungstermine: 29. u. 30. August + 5. September von 9-12 Uhr, 6. September von 9-14 Uhr

## Prambachkirchen

18.7., 6.30-18.30 Uhr: Benefizlauf zugunsten der OÖ. Kinder-Krebs-Hilfe, Infos und Anmeldung unter [www.12hprambachkirchen.com](http://www.12hprambachkirchen.com)

## Scharten

23.7., 9-12 Uhr, Treffpunkt Evang. Toleranzkirche: Barfuß-Indianer, für Kinder von 6-11 Jahren, Anm. 07249/47112-25

29.7., 9-12 Uhr, Treffpunkt Evang. Toleranzkirche: Kinderbrunch im Grünen - Viel Spaß mit wilden Kräutern, Anm. 07249/47112-25

6.8., 9-13 Uhr, Bienenlehrpfad am Kirschblütenweg: Ein Tag beim Imker, für Kinder von 6-12 Jahren, Anm. 07249/47112-25

23.8., 10-14 Uhr, Treffpunkt Evang. Toleranzkirche: Brunch im Grünen, ein Picknick mit Kräuterführung, Anm. 07249/47112-25

1.9., 9-12 Uhr, Treffpunkt Kirschblütenhalle: Olympische Spiele der heimischen Tiere, für Kinder von 6-10 Jahren, Anm. 07249/47112-25

## Schönering

15.8., 9 Uhr, Beachvolleyballplatz: Beach Event

## St. Marienkirchen/P.

16.7., 9-12 Uhr, Treffpunkt Gemeindeamt: Workshop „Wunderwelt Wasser. Was Wasser alles kann“ für Kinder von 6-12 Jahre, Anm. 07249/47112-25

18.7., 9-12 und 14-17 Uhr, Obstlehrgarten Furth 31: Schnitt von Obstbäumen im Sommer - praktischer Baumschnittkurs, Anm. 07249/47112-25

28.7., 9-12 Uhr, Treffpunkt Mostspitz: Nature Caching - Mit dem GPS auf der Suche nach den Schätzen des Naturparks, Anm. 07249/47112-25

14.8., 18-21 Uhr, Treffpunkt Obstlehrgarten: Wanderung mit Workshop „Frauendreißiger und Kräuterbuschen“, 07249/47112-25

19.8., 9-13 Uhr, Treffpunkt Obstlehrgarten: Unkrautkonferenz der wilden Möhren, für Kinder ab 6 Jahren, Anm. 07249/47112-25

22. u. 23.8., 20-23 Uhr, Treffpunkt Fam. Reiter, Eben 11: Bat Night - nächtliches Fledermaus-Forschen im Naturpark, Anm. 07249/47112-25, weitere Termine: 29. + 30. August

25.8., 9-12 Uhr, Treffpunkt Obstlehrgarten: „Der Natur auf der Spur“ - Obst-Hügel-Land Fotostory für Kinder von 8-12 Jahren, Anm. 07249/47112-25

27.8., 18-21 Uhr, Treffpunkt Gemeindeamt: Die grüne Hausapotheke, Anm. 07249/47112-25

## Stroheim

12.7., 15 Uhr, Garten der Geheimnisse: Konzert mit dem Vokalensemble „Credible Style“

## Tegernbach

31.7., 20 Uhr, Hofbühne: Sommernachtstraum mit Live Band & Showprogramm

6.8., 20 Uhr, Hofbühne: Latinkonzert Sanmera

11.8., 20 Uhr, Hofbühne: Bayrisches Volksmusikkabarett „Da Huawa da Meier und I“

## Waizenkirchen

12.7., Anlage der Union Team Happy Horse: Springturnier

23. bis 25.7., FF Stillfussing: Stillfussinger Sommerfest

31.7. bis 2.8., FF Ritzing: Kukuruz-Fest

## Wallern

11.7., 17 Uhr, Marktplatz: Strohballenfest

19.7., 10 Uhr, Marktplatz: Frühschoppen (Ersatztermin: 26. Juli)

3. bis 6.8., 9-12 Uhr, Treffpunkt Jausenstation Berglaus: Naturpark-Sommerkindergarten im Wald, Anm. 07249/47112-25

28. bis 30.8.: Zeltfest der FF

## Wilhering

10.7., 20 Uhr, Garten der Musikschule: ÖVP-Sommerfest

11.7., 13 Uhr, Sportplatz Union Mühlbach: Kleinfeldturnier

15.7. bis 2.8., 20 Uhr, Wilheringer Stiftsscheune: „Fouls“ vom Theaterspectacle Wilhering

19.7., 16.30 Uhr, Stiftspark: Konzert unter den Platanen

2.8., 10 Uhr, Pfarrzentrum Dörbach: OpenAir-Frühschoppen

7.8., 20 Uhr, Wilheringer Stiftsscheune: Kabarett „Nacktaffe“ von Michael Eibensteiner

8.8., 14-17 Uhr, Streicherhof: Kreative Kräuterwerkstatt - Wildkräuterworkshop

15.8., 20 Uhr, Wilheringer Stiftsscheune: „4KANTIS - Die versungene Welt“ - Acappella Kabarett

21.8., 19-23 Uhr, Wilheringer Stiftsscheune: „Darjeeling Limited“ - ein absurd köstlicher Filmabend

21.8., 21 Uhr, CulturClub: Deep Purple Tribute Band „Purpendicular“

22.8., 20 Uhr, Wilheringer Stiftsscheune oder Open Air: Die Alpenoberkrainer mit Moderation Leo Walch

# Sommerfest von Frau in der Wirtschaft und JW-Eferding

## Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Sport trafen sich zum geselligen Abend

Am 25. Juni trafen sich zahlreiche Unternehmerinnen und Unternehmer im Garten der Geheimnisse in Stroheim zum alljährlichen Sommerfest, veranstaltet von der Jungen Wirtschaft Eferding und Frau in der Wirtschaft in Kooperation mit der Raiffeisenbank Region Eferding. ■



Foto: Eventfoto

Foto: Eventfoto

Foto: Eventfoto

Foto: Eventfoto

Foto: Eventfoto

# direkt KLEINANZEIGER

Ihre kostenlose Kleinanzeige können Sie unter [www.news-online.at](http://www.news-online.at) aufgeben

## AKTUELL

Elektrischer Rollstuhl, Marke Vermeiren, Straßentauglich, 1A-Zustand, Tel. 0664/ 73101678 oder 07274/ 8080

Verkaufe Hausrückviertler-Tracht mit Hut, Größe 42, schwarz/weinrot, Tel. 0650/ 5455777

Geschmiedeter Blumenständer mit pastellfarbigen Fliesen, 60er Jahre, ein besonderer Blickfang, sehr guter Zustand, B=80cm, H=69cm, 7 Stellplätze, zu verkaufen, EUR 25,-, Tel. 0664/ 6489557

## Wir

GETRÄNKE-, KÜHL- und RÜHRGERÄT. Das Gerät ist gebraucht, aber in sehr gutem Zustand, Flüssigkeitsinhalt 8 bis 10 Liter, EUR 59,- zu verkaufen, Tel. 0664/ 6489557

Verkaufe rote Ribisel, schwarze Johannisbeeren, Heidelbeeren, Tel. 07249/ 43542 (ab 13 Uhr)

Mountain-Bike, 26 Zoll, schwarz, Marke „NOX“, RH 48 cm, Shimano LX 27 Gänge, Rock-Shox Federgabel, neuwertig, EUR 300,-, Tel. 0699/ 81930998

THULE Dach-Fahrradträger, versperbar, für alle Fahrräder geeignet, VP: EUR 45,-, Tel. 0699/ 81930998

FLOHMARKT in Bad Schallerbach beim Bahnwirt, neben Bahnhof, Sa.11. Juli und So.12.Juli 2015, 9-17 Uhr.

Orthopädische Matratze/High-Tech-Komfort Matratze mit MEMOPUR 3-Zonen System LGA Qualität Zertifikat günstig abzugeben um EUR 45,-! Original verpackt und unbenutzt, Tel. 0650/ 3040791

Kinder-Fahrrad, 20 Zoll Gangschaltung SIS Shimano 42T günstig abzugeben in Waizenkirchen, Tel. 0650/ 3040917

## GARTEN

Schmiedeeiserner Blumenständer, handgefertigt, schwarz lackiert, 60-er Jahre,(7 Stellplätze und 1 großer Stellplatz), B=90cm, H=92cm, EUR 15,- zu verkaufen, Tel. 0664/ 6489557

Kleingarten ca. 300 m<sup>2</sup> in kleiner Neuanlage in Bad Schallerbach zu vermieten. Parkplatz und Anschluss für Wasser, Kanal, Strom auf jeder Parzelle vorhanden. Mietpreis/m<sup>2</sup>/Jahr: EUR 5,-, Tel. 0660/ 7675560

Abflussrohr  
PP-MEGA-Rohr  
Entwässerungsrohr  
PP-MEGA-Drän

07277/2598

Ihr Produzent

[www.bauernfeind.at](http://www.bauernfeind.at)

## KINDER

Kinder Fahrrad, 20 Zoll Gangschaltung SIS Shimano 42T, günstig abzugeben in Waizenkirchen, Tel. 0650/ 3040791

## LANDWIRTSCHAFT

GÜLLEFASS 5000 Liter/ Pühringer - lackiert mit Hydraulikschieber günstig abzugeben! Ganztägig erreichbar, Tel. 0650/ 3040917 (Bezirk Grieskirchen)

## machen

## SPORT

Mountain-Bike, 26 Zoll, schwarz, Marke „NOX“, RH 48 cm, Shimano LX 27 Gänge, Rock-Shox Federgabel, NEUWERTIG, EUR 300,-, Tel. 0699/ 81930998

9	1	5	6	3	4	2	7	8
8	2	4	1	9	7	5	3	6
3	7	6	2	8	5	4	9	1
7	5	8	9	1	3	6	4	2
1	3	9	4	2	6	7	8	5
4	6	2	7	5	8	3	1	9
5	4	7	8	6	9	1	2	3
2	9	3	5	4	1	8	6	7
6	8	1	3	7	2	9	5	4

## TIERE

Süße Katzerl zu verschenken, Tel. 07233/ 6459

## VERKAUF

Schönes Holzkreuz, Herrgott aus Zinn, H=60,5cm, B=32cm, EUR 20,- zu verkaufen, Tel. 0664/ 6489557

1 Intarsien Spiegel und 2 Intarsienbilder 60er Jahre, sehr genau verarbeitet, Top-Zustand, zu verkaufen, EUR 70,-, Tel. 0664/ 6489557

Verkaufe 120 Liter reinen Apfelessig, EUR 0,80 pro Liter, Tel. 07249/ 43720

25  
Jahre  
Verrückt nach  
IDEEN!

Matousek & Matousek  
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.

napoleonhof  
Nightclub | Businessclass-Level

Top-Service ab 15 Uhr

info@napoleonhof.at Tel.: 07229 / 87 545 Wienerstrasse 33  
www.napoleonhof.at Fax: 07229 / 87 545 55 A-4053 Haid / Ansfelden  
A1 Ausfahrt Traun / Exit 174

Elektrischer Rollstuhl, Marke Vermeiren, Straßentauglich, 1A-Zustand, Tel. 0664/ 73101678 oder 07274/ 8080

FLOHMARKT in Bad Schallerbach beim Bahnwirt, neben Bahnhof, Sa.11. Juli und So.12.Juli 2015, 9-17 Uhr

Verkaufe trockene Erlenpfosten und Erlenbretter (Hartkirchen), Tel. 0664/ 8632225

## VERSCHIEDENES

Intarsienarbeit aus dem Jahre 1965, Evangelist oder Heiliger?, Top-Zustand, sehr genau verarbeitet, zu verkaufen, EUR 80,-, Tel. 0664/ 6489557

THULE Dach-Fahrradträger, versperbar, für alle Fahrräder geeignet, VP: EUR 45,-, Tel. 0699/ 81930998

## Druck

Wir/  
machen/  
Urlaub/  
13.-17.07.

**NEWS**  
**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. *Ideen. Anders sehen.*

**NEWS**

## IMPRESSUM

### Medieninhaber, Herausgeber und Chefredaktion:

Matousek & Matousek GmbH, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

FN 169489z, UID-Nummer: ATU 44940702

### Gestaltung, Satz, Lithos:

Matousek & Matousek GmbH, Werbe- und Medienunternehmen

4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

### Redaktionsanschrift:

Eferdinger & Grieskirchner NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

Tel.: 07272/3572-0, Fax: 07272/3572-22

Internet: [www.news-online.at](http://www.news-online.at) • e-Mail: [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)

E-Mail für Anzeigen-Abteilung: [anzeige@news-online.at](mailto:anzeige@news-online.at) (Inserate nur an diese Adresse!)

Chefredaktion und Werbeberatung: **Harald Matousek** (3572-33), [matousek@news-online.at](mailto:matousek@news-online.at)

Chefredaktion-Stv.: **Ramona Matousek** (3572-11), [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)

Sekretariat: **Ramona Matousek** (3572-11), [sekretariat@matousek.at](mailto:sekretariat@matousek.at)

Anzeigenleitung: **Peter Motz** (3572-72), [motz@matousek.at](mailto:motz@matousek.at)

Layout und Satz: **Afraz Eraneer** (3572-55), [grafik@matousek.at](mailto:grafik@matousek.at)

Redaktionsmitarb.: **Gerald Reiter** (3572-44), [reiter@news-online.at](mailto:reiter@news-online.at)

**Druck:** Landesverlag Druckservice Gesellschaft m.b.H., Boshstraße 29, 4600 Wels

**Medienrichtung:** Regionalzeitung für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur

**Erscheinung:** 12 Ausgaben per Jahrgang (periodische Erscheinung)

**Auflage:** 31.300 Haushalte durch Postverteilung

Ihre **NEWS** Kleinanzeige.

# Verrückt nach KOSTENLOSEN Kleinanzeigen?

Unter [www.news-online.at](http://www.news-online.at) können Sie sich einfach und gratis anmelden und Ihre Kleinanzeige als Privatperson GRATIS aufgeben.  
Erscheinung auch automatisch und kostenlos in der nächsten Printausgabe.

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

## ZWEIRAD

Verkaufe Moped, Rieju MRT Europe Cross 50 (Gatschhupfer), weiß, Erstzulassung: Okt. 2011, Erstbesitz, nur 2245 KM, überprüft und in sehr gutem Zustand, Preis: EUR 1.450,-, Tel. 07277/ 6567 oder 0650/ 3423721, E-Mail: [fm.brunner@aon.at](mailto:fm.brunner@aon.at)

Werbekonzepte/  
Grafikdesign/  
Internetauftritte/  
Beschriftungen  
Drucksorten/  
uvm.

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. *Ideen. Anders sehen.*  
[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

**direct**

Werbung  
die wirkt!



alias **DJ Mad Max**  
Das Beste für Ihre Feste  
**NO MUSIC - NO PARTY**  
phone: 0664/ 9568306  
[www.mrpartytime.com](http://www.mrpartytime.com)

*Nadel & Faden*  
ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

Für Damen und Herren

4072 Alkoven / Straßham, Feldstraße 56,

Termine unter: Tel. 0 676 / 53 70 610

Golf Sportsvan Rabbit ab	€ 22.250,-
- Umweltprämie	€ 1.500,- <sup>1)</sup>
- Porsche Bank Bonus	€ 1.000,- <sup>2)</sup>
<b>Jetzt ab</b>	<b>€ 19.750,-</b>

Bei Fahrzeug-Eintausch und Finanzierung über die Porsche Bank.



## Der neue Golf Sportsvan Rabbit. Jetzt bei uns.

<sup>1)</sup> € 1.500,- erhalten Sie bei Fzg.-Eintausch u. Kauf bis 30.09.15 (Datum Kaufvertrag) u. Zulassung bis 30.12.15. Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur einmal in Anspruch genommen werden. Nur für Privatkunden. Solange der Vorrat reicht. Nur mit Porsche Bank Bonus kombinierbar. <sup>2)</sup> € 1.000,- Bonus bei Porsche Bank Finanzierung. Mindestlaufzeit 36 Mon., Mindest-Nettokredit 50 % v. Kaufpreis. Gültig bis 30.09.15 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Ausgenommen Sonderkalkulation f. Flottenkunden u. Behörden. Stand 05/2015. Abbildung zeigt optionales Rabbit Style-Paket u. Xenon-Scheinwerfer. Symbolfoto. Verbrauch: 3,9 - 5,4 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 101 - 126 g/km.



Das Auto.

**Toferer**  
AUTOHAUS

4070 Eferding  
Bahnhofstraße 57  
Telefon 07272/2556  
[www.toferer.co.at](http://www.toferer.co.at)



# Das Leser-Kochrezept



## Zypriotischer Fisch in Folie

### Zutaten:

- 4 Port. Fischfilets nach Wahl
- 1 Zucchini
- 200g Kirschtomaten
- 2 Zwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 200g Feta-Käse
- Chili
- etwas Zitronensaft
- 50g Speck gewürfelt

die Tomaten halbieren. Zwiebeln in Scheiben schneiden und Knoblauch zerdrücken. Zwiebeln, Tomaten, Zucchini, Knoblauch, Feta (würfeln) und Speck vermischen und ebenfalls etwas mit Salz und Pfeffer würzen.

Die Fischfilets einzeln auf Alufolie ausbreiten. Anschließend das Gemüse-Gemisch darauf verteilen und mit Chili würzen. Alufolie verschließen und im Backofen ca. 30 Minuten garen.

von Wolfgang M., 4101 Feldkirchen/D.

### Zubereitung:

Backofen auf 200° vorheizen. Den Fisch waschen und trockentupfen, mit Zitrone beträufeln und mit Salz und Pfeffer etwas würzen. Zucchini in Scheiben schneiden,

		5		3				8
				9				6
			2			4		1
		8						2
1					6			
4				5		3		
	4		8					
2		3		4				
							9	5

### Scheibenabdunkelungen vom Profi

**Matousek & Matousek**  
 Werbe- und Medienunternehmen. *Ideen. Anders sehen.*  
 Eferding, www.matousek.at

### Kochrezept einsenden und Gewinnen!

Für jeden veröffentlichten Kochtipp gewinnen Sie einen 35,- Euro - Gutschein für eine Scheibenabdunkelung bzw. Autofolierung  
 Einsenden an: redaktion@news-online.at oder per Post: Redaktion NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15



Die Lösung dieses Rätsels finden Sie im direkt-KLEINANZEIGER.

Die nächste NEWS erscheint am **3.9.2015**



**Senden Sie alle Anzeigen bitte an die Redaktion!**  
**Jeder privaten Kleinanzeige bitte 2,- Euro beilegen!**  
**Annahmestellen in folgenden Raika-Filialen:**  
 Alkoven, Eferding, Haibach, Hartkirchen, Prambachkirchen, St. Marienkirchen, Stroheim, Bad Schallerbach, Gallspach, Grieskirchen, Kallham, Michaelnbach, Neumarkt, Pötting, St. Agatha, St. Thomas, Taufkirchen, Waizenkirchen, Wallern, Feldkirchen, Dornbach, Schönering, Straßham, Wilhering

**Anzeigen lesen und gratis aufgeben im Internet**  
**www.news-online.at**

**Annahmeschluss für private Kleinanzeigen: 21.8.2015**

**Redaktionschluss: 25.8.2015**

**Für Beilagenversand: 21.8.2015**



## ANZEIGEN-KUPON für Ihre private Kleinanzeige!

Ein Service für NEWS-Leser: Sie möchten verkaufen, verschenken oder suchen dringend etwas? Die NEWS veröffentlicht Ihre private Kleinanzeige gerne um € 2,- in der nächstmöglichen Ausgabe. Für folgende genutzte Wortanzeigen wird automatisch ein Wortpreis von € 1,30 und im Fettdruck € 1,70 verrechnet: Gewerbliche Anzeigen, Vermietungen, Verpachtungen, Realitäten, Glückwünsche (Foto zuzüglich € 15,- exkl.). Bei Chiffreanzeigen bitte € 12,- (inkl. MWSt.) beilegen. Kupon ausfüllen und an die NEWS-Redaktion, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding einsenden.

Gewünschte Rubrik: \_\_\_\_\_

Gewünschte Text (bitte in Blockschrift ausfüllen) max. 250 Zeichen:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_



Harald M. (25), Eferding

„ Die Zeit vergeht [redacted] schnell. Man sieht es [redacted] nur am obigen Foto, wo ich übrigens zufällig auch 25 Jahre [redacted]. Es geht nun aber nicht [redacted] Person, [redacted] um das 25-Jahre-Jubiläum meines Werbe- und Medienunternehmens. Den [redacted] slogan „Verrückt nach Ideen!“ lebe ich [redacted] Team jeden Tag. Unsere Kunden schätzen diese [redacted] an uns. Erfolg in [redacted] bedeutet auch [redacted] neue, kreative Wege [redacted] gehen und gemeinsam ris [redacted] [redacted] durch Mut und Kreati [redacted] kann man sich [redacted] Mitbew [redacted] abheben.“

  
**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. **Ideen seit 25 Jahren.**  
Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • [www.matousek.at](http://www.matousek.at)